







Biblioteca de
D. Guillermo Barandiarán Alday
donada a la
Biblioteca Universitaria
de Deusto

2010

Nº I
DE LA TIRADA EN VITELA LLEVADA A CABO POR
ROQUE PIDAL Y BERNALDO DE QUIRÓS
CONSTA ES^{ta} PRECIOSA EDICION DE LOS
CANTARES DE MIU CID, DE TAN SOLO 25
EJEMPLARES. -



[Faint, illegible handwritten text on a heavily stained and discolored page, possibly a flyleaf or endpaper.]



R. ¹ibi est libra. consentay quatuor, o fas.

...e tra 70 dias y uno se fue de Curum...
tras la dinda L.

entran al se. la quinta angustia 2.ª

[illegible]

Ca q̄l q̄ gela dielle l'pelle n̄i palabra
Q̄ pderie los āñes, mas los ōjos dela cur
Eun demas los cuerpos, las almas
Grande duelo aue las yemas ranas
Alconden se de myo q̄d ca nol osan dezir na
El campeador adelino asu posada
Q̄li como lego ala puertafalola b̄ie cerrada
Por miedo del Rey Alfonso q̄alli lo aue par
Si n̄o la q̄biatal por fuerza q̄ n̄o gela abri
Los de myo q̄d a altas uozes llaman
Los de dentro n̄o les q̄rie reinar palabra
Agulto myo q̄d ala puerta se legaua
Daco el pie del estribero una ferida daua
Non se abre la puerta ca b̄ie era cerrada
Una n̄ina de nuef años a oio se paraua
Ya campeador en b̄ie c̄nriestes espada
El Rey lo ha uedado anoch del c̄n su carta
Con grant recabdo, fuerte mientre sellada
N̄o uos osariemos abrir n̄i coger por nada
Si n̄o pderiemos los āñes, las calas
E demas los ōjos delas calas curas
Q̄d enel n̄ro mal uos n̄o ganades nada
Q̄us el cadae uos uala c̄n todas sus irudes
E la n̄ina dyo, tornes para su casa

ya lo ver el q̄d q̄ del Rey no aue s
Partios dela puerta por burgos aguijaua
Lego a sca q̄ luego descaualga
Fmo los ynoios de conaon rogaua
La oio fecha luego caualgava
Salio por la puerta parlar posaua
Cabo ella villa en la glera posaua
Fincava la tienda, luego descaualgaua
Q̄uo q̄d fuy diz el q̄ en b̄ie ora gnyro espada
Solo en la glera q̄ndo n̄o cogge nadi en casa
Derredor del vna buena conpana
Alli polo myo q̄d como si fuesse en montana
Vedada lan q̄p dentro en burgos la casa
De todas cosas q̄ntas son de uanda
Non le osarien uender al menos dinarada
Parti anohnez el burgales c̄phido
Almyo q̄d, a los fuyos abastales de pa y de uino
Non lo conp ca el selo aue c̄higo
De todo c̄ducho b̄ie los ouo bastidos
Pagos myo q̄d el campeador, todos los ōs q̄ua n̄o a
Pablo marti anohnez odredes lo q̄ a dicho
Ya campeador en b̄ie ora fuestes nagdo
Esta noch ygramos, uaymos nos al marino
Ca aculado lere delo q̄ uo he seruido
¶ por lo q̄ vos he sepudo

[illegible]

Rachel Andas en bno e bava amos
 En cuenta de los años delos q' ante grandes
 Leyes te avelines agusta e demembrado
 Q'ales Rachel Andas lo mios amigos avel
 En piedad hablar q'ira a amos
 Y en lo de tuhan todos tees se apurado
 Rachel Andas amos me das las manos
 Q' no me descubrades a mios m' a p'amos
 Por siemp' no fure p'ios q' no leades m' en m'ios
 El ampeador por lig fue en m'io
 Q'ndes años p'io, mucho libertados
 Y enno dellos q'ito q' fue alto
 Por en bno a aq'lo por q' fue aculado
 Tiene dos arvas lemas de oro el m'io
 Va lo bebes q' el Rey lea avelado
 Dado ha lidadas, alas, y palmas
 Q'las no las puede leuar fino si ven l' m'io
 El ampeador de m'io las ha en un m'io
 E p'halde de aver lo q' sea avelado
 Prendes las archas, m'io las en un l' m'io
 En q'ito l' m'io m'io y las ses amos
 Q' no las avelades en todo aq'ite año
 Q' no las avelades en todo aq'ite año
 Q' no las avelades en todo aq'ite año

Bie lo labemos q el algo gaño
Quando actia de moros entro q grant aū
Non duerne sin sospecha q aū te monedado
Estas archas pndamos las amas
En logar las metamos q no sea ventadas
Das dezid nos del cid de q sera pagado
O q ganancia nos dara por todo aqste año
Respulo m antolinez aguilas de menbrado
Devo qd qra lo q sea aguilado
Pedir uos ^{ca} poco por dertar lo auer en saluo
Acogen sele omes de todas partes mefados
A menester seys cientos marcos
Dyo Rachel, vidas dar qelos de grado
Ya vedes q entra la noch el cid el pñado
Duebos auemos q nos dedes los marchos
Dyo Rachel, vidas no le faze alli el mercado
Si no pñero pñdiendo despues dando
Dyo mara antolinez yo de llo me pago
Amos tred al campeador co tado
Enos uos andaremos q alli es aguilado
Por aduzir las archas meter las en uro saluo
Si no lepa moros nin ranos
Dyo Rachel, vidas nos desto nos pagamos
Las archas aduchas pñoct seys cientos marcos

Marā antolinez caualgo puado
Con Rachel, vidas de volutad de grado
Non viene ala pueent ca por el agua apallado
Si gelo no ventanllen de burgos ome nado
Iteuos los ala tienda del campeador cōtado
Alli como entron al cid besaro le las manos
Sonrislos myo cid estaualos sablando
Ya don Rachel, vidas auedes me olvidado
Ya me exco de tñra ca del Rey lo ayzado
Allo qm lemeia de lo mio auedes algo
Enentra q vidades no leredes menauados
Don Rachel, vidas a myo cid besaro le las manos
Marā antolinez el pleuro a parado
Sobre aq las archas dar le yen vj cētos marcos
Ebie gelas guardariē fasta cabo del año
Ca allil diertan la fe, gelo auie yuado
Si li antes las catallen q fuessen pñados
Non los dielle myo cid dela ganacia un dño malo
Dyo m antolinez cogen las archas puado
Lauadas Rachel, vidas poned las en uro saluo
Yo pñe co qulo q adugamos los marcos
Ca amou a myo cid ante q ante el gallo
Alcargar delas archas veriedes gozo mto
Non las podien poner es como mager en el fado

[illegible][illegible]



Elle me acorra de noch, de dia
Do uos asilo fizieredes, la uentura me fuere coplada
Quando al uro altar buenas donas, pocas
Esto, yo en debdo q faga y cantar millas
Spidios el cabolo de cuer, de beluntad
Quetran lasriendas, pienllan de aguijar
Dyo m antolinez vere ala mug atodo myo solado
Castigar los he como abm afar
Si el Rey me lo qliere comar ami no michal
Ante lere co uisco q el sol qern pagar
Canauas m antolinez abuntes, myo qd aaguijar
Para sin po de curdetra qnto pudo a espolear
Con ellos caualltos q sirven a lo libe
Apella cantu los gallos, qere qbm albares
Qndo lego a san po el bue campeador
El albar do sancho jano del cador
Serana los matines abuelta delos albares
Y estana doña rimena co qnco duenas de pro
Zogando a san po, al criador
Tu q atodos guias val myo qd el campeador
Lamaña ala puerta y spiero el madado
Dios q alegre fue el albar do sancho
Con libras, co candelas al copal diero lata
Con tan gozo, regiben al q enbue ora nales
Cadelco lo adios myo qd dyo el albar do sancho

Dios q aq nos ves pndet de mi despedado
Dyo el qd gracias do albar, lo uro pagado
vo adobare co ducho pora mi, pora mis vallallos
Qas po q me vo de rra donos. I marchos
Si yo algunbiler seruos han doblados
Don qro fater enel monesterio un dño de daño
Quades aq para doña rimena donos. I marchos
Ala, alus fijas, alus duenas siruadelas est año
Dues fijas dero ninas, pndet las en los lacos
Qellas uos a comiendo auos albar do sancho
Dellas, de mi mug fagades cozo zecabdo
Ala despenlla uos tallegere ouos menzura ala
Bie las abastad yo alli uos lo mado
Por un marchos q despendades al mona
Omgado gelo aue el albar de grado
Ofenios doña rimena co sus fijas doua legando
Sñas duenas las ten, aduzen las adelar
Antel campeador doña rimena fino los ynoles amo
Lecana delos ois q sol besar las manos
Perces apanda en ala tuellas nado
Del malos mestureros de rra lodes echado
Qerced ya qd barba can coplada
Fem ante uos yo, uñas fijas yffantes son dias
Con aqnas mys duenas de qen lo vo seruida

[illegible]

Como alenhar la maldad a man
 fable nro no se sea volun
 yo agra a los padie tal
 ves q por mi daga des a la maldad
 En nros q vo muestra agra q nos pueda
 q q pda doblado nos lo
 plago a mo ad pa q erio a la maldad
 q a los dte a los cotos q nos a la maldad
 q a los dte a los cotos q nos a la maldad
 Tres an pa erio leades q non mar
 Quando al dte a mo ad a maldad
 q si despues del plago en la erial pda a tomar
 de mo ni per pica no per a elapar
 qien el qdo la noch qre a maldad
 ellos aualtos maldos cotos maldad
 qd buenos no nos agra en palar
 qdo auer qro dar nos qre a maldad
 de maldades como lo deuedes far
 Alla mañana qdo los gallos cantan
 qen nos maldades maldades en lallar
 En la yo amanes a dia el bue alfar
 La malla nos dte a la sem de la maldad
 La malla dicha puallos de aualgar
 q el plago viene a cerca maldades a maldad
 qno lo maldades qd a la maldad a maldad
 qdando a la noch maldades la maldad
 ellos maldades gallos puallos de aualgar

Como a merinos a una pella ta grad
 goro ad. la mug ala eglefia uan
 Echos dona rimena en los grados del cel alto
 rogando al eador qmo alla meca libe
 Et amio cid el campeador q dios le curia de mal
 va lano gliolo padre q en celo estas
 fegist celo. tina el tpero el mar
 fegist estrelas. luna. el sol para escalemar
 fegist en carnacion en sca madre
 En belleem aparecist como fue tu voluntad
 Daftores te glifficaro ouero de a laudare
 Tres reyes de arabia te vinero adorar
 Gaelema. galpar. baltalar oro. tus. mima
 Te ofrecieron como fue tu voluntad
 Dijos qndo cayo en la mar
 Saluast a daniel co los leones en la mala carcel
 Saluast dentro en roma al señoz san sabastian
 Saluast a sca lulanna del falso criminal
 Por tina andidista xxx y años seña spal
 Construyendo los muros por on auemos q faga
 Del agua fegist vino. dela piedra pa
 Refucitist al azaro ca fue tu voluntad
 Alas iudas te dexaste pnder de dize mone al
 Culicor te en cruz por nombre en golgota
 Dos ladrones contigo estos de senas paros
 El vno es en parayso ca el ot no entro a

Quando en la cruz fegist mone fin
 fegist en celo q mone vio aguarde
 Dize co la lano onel ostado done yrio la lano
 Como la lano por el asil ayulo las manos leano de vna
 Alas arriba leqelas ala fa
 Abrio los ojos como todas partes
 En ti cromo al ora por endes siluo de mal
 En el mamumento de la cruz fegist alos infieros
 Como fue tu voluntad
 Abrieste las puertas. ligiste lo padre los
 uenos de los reyes de todo el mundo padre
 Como fue de toda voluntad
 Como a la peder q me amide a logar
 Como el campeador q dios le curie de mal
 Como los partimos en vida nos fegist iunna
 Como fegist la missa acabada la an
 Como fegist la eglefia ya qeren conualgar
 Como fegist a una rimena para la abraza
 Como fegist a los peder q no fegist
 Como fegist a las acras
 Como fegist a las mug. al padre spal
 Como fegist a los partimos dios sabe el asuntar



Locando solo oios q no biates acal
Alis parten vnos dormes como la vna dela carne
Oyo a ad es los los vasallos penslo de aualgur
Acodos espando la cabeza tornado na
Ita grand labor fablo minava albarfanez
Cid do son uros el fuertes en bue ora nalqestes de
Pensemog de ya nra via eto sea de vagar
Cusdos estos duelos en gozo se tornarian
Dios q nos dio las almas conleio nos dara
Al albat don lincho torna de castigar
Como linua adona rimenaa ala fips q ba
E a todas sus duanas q co ellas estan
Dra lepa el albat q bue galardon dello pndmg
Ternado don lincho fablo albarfanez
Si vieredes ventes venir por comenico
Albat dezides q pndm el tanto quellen de andar
Ca en yermo o en poblado poder nos alcanar
Doltaro lasriendas piellan de andar
Cerca viene el plazo por el Reyno qcar
Vino myo ad uzer a lerna de car
Otro manana pienlla de aualgur
Gndes ventes sele uoen alla nech a todas partes
Yriendos na de rra el campeador leal
De linestro lantetrea vna buena apdad

De dietro a las torres q por las han
Dillo por alcoballa q de camello fines ya
La calada de rra quea vna la te passar
Sobre nauas de palos el duero na pasar
Ola figuruela mio qd una polar
Vanllele a cogiendo vetez de todas partes
Vse echaua mio ad despues q fue cenado
Vuenol plo dulce ca bi se adurimio
El angel gabriel a el vino en sueno
Caualgad ad el bue campeador a nuq
En ta buen punto caualgo vuen
Arretra q bulqeredes bue se fara lo to
Vinto desperce el ad la cara se leigo
Dinaua la cara a dios se acomendo
Arucho en pagado del lueno q a sonado
Of dia manana pienllan de aualgur
El dia a de plazo sepades q no mas
Ola lierra de muedes ellos vna polir
Don em de dia no era pueho el sol
Quando uer sus ventes mio ad el campeador
Don las pnomadas y ome balientes q son
Dito rrenientas lancia q todas tiene pendones
Vne en m gior d

Tempne dar celada si el cador uos silue
 El q quiere comey q no canalgat
 Passaremos la sierra q fieta el grad
 La tina del rey alfonso esta noch la podemos
 Despues q nos buscare fallar nos podra
 De noch passa la sierra vinida el la manana
 E por la loma ayuso pienllan de andar
 En medio duna montana maravillosa. gnd
 fizo myo ad posar. celada dar
 Dyoles a todos como q me tras nochar
 Vallallos ta buenos por azagon lo an
 Grandado de lo senor todo lo han afar
 Ante q anochelea pienllan de canalgat
 Por tal lo fize myo ad q no lo ventasse nada
 Andidiero de noch q lugar no se dan
 Oize castreion el q el sobre fenares
 E yo qd se echo en celada con aqlos q el tme
 Toda la noche uze en celada el q en bue ora nalo
 Como los deiaua minaya albarfanes
 Ya qd en bue ora enriettes espada
 Vos co. c. de aqsta nra compana
 Pues q a castreion sacaremos a celada
 Yo co los c. c. en algara ala vaya albar
 E albar saluadores sin falla. gulin garcia vna
 Langa. Canalltos buenos q acompanen a minaya

Aloladas comed q por miedo no deredes m
 fta ayuso. por guadalquivar fta alcala las al
 Ebie acoian todas las ganancias
 E por miedo de los mores no derē nada
 E yo co lo. c. aq fincare en la caga
 Terne yo castreion don abemos gnd en para
 Diueta uos fuere alguna alaltam
 fize me mado muy pñado ala caga
 Da qste aorro fublana toda espāna
 Sonbrados son los q vñ enel algam
 E los q co myo ad fican en la caga
 Ya qebra albores. vime la manana
 Bre el sol dies q ferm lo apuntua
 Castreion todos se leuantaua
 Abren las puertis de fuera libro dñu
 Por ver sus laures. todas sus heredades
 Todos eridos las puertis deridas an abiertas
 Con pocas de gentes q en castreion fincaro
 Las yentes de fuera todas son de mirado
 El campeador libro de la celada corre a castreio sin falla
 Ques. mores auien los de ganancia
 E ellos gñados qntos en derreda andan
 E yo ad don Rodrigo ala puera adelinaria
 Los q la tiene qndo viere la rebata

Toda la q^{ta} ayo ad finen a
Ad q^{ta} no lo puedan vender ni dar en p^{se}nta
sin castros ni otras no q^{ta} ter en su comp^{añ}a
fablo. Si los de castreion. en vno afica, a qual
esta q^{ta} por q^{ta} serie onprada
Nun dolo q^{ta} diellen q^{ta} ouellen q^{ta} grand
Almado los moros ni mill marcos de plata
Plogo a myo ad da q^{ta} p^{se}nta
Jecer dia dadas fueren sin fallu
Almo myo ad co^{ta} su comp^{añ}a
Q^{ta} en el castello no y uire morada
P^{se} q^{ta} serie p^{se}tenedor mas no vauru agua
Gamos en par ca escripta es la carta
Pulsar nos ve el Rey alfonso co^{ta} su mo
Q^{ta} hero castreion oyd castellas. minyua
Lo q^{ta} yo durer no lo tengades amal
En castreion no podriemos fincar
Cerca el el Rey alfonso, buscar nos vernu
Q^{ta} el castello no lo hero hermar
Ciento moros. ciento moras hero las q^{ta}
Por q^{ta} lo q^{ta} dellos q^{ta} de mi ne d^{se} mal
Todos todos pagados. ninguno por pagar
Cms ala manana pensemos de qualcar

Con q^{ta} nro. nro. tenor no q^{ta} lidar
Lo q^{ta} d^{se} el ad a to^{da} los otros plaza
De q^{ta} nro. q^{ta} p^{se}nta todos ricos se parte
Los moros, las moras bendiziendol esta
Vuisse fenares arriba q^{ta} puedan andar
Trocen las alcarnas. yua adelant
Por las cuevas danq^{ta} ellos pasando uia
Pallaron las aguas entiaron al campo de toranico
Por ellas trras ayuso q^{ta} pueden andar
Entre farra, getina myo ad yua albergar
Grandes son las ganancias q^{ta} p^{se}lo p^{se} la t^{ta} do na
Q^{ta} lo saben los moros el ardimen^{to} q^{ta} an
Otro dia moros myo ad el de buir
Espallo aalfama la for ayuso na
Pallo abouierca, ateca q^{ta} el adelant
E sobre alacer myo ad yua posar
En vno otero sedondo fuerte. grand
Acera co^{ta} salon agua nol pueden vedar
Q^{ta} q^{ta} don Rodrigo alacer cue da ganar
Bien puebla el otero firme p^{se}nde las posadas
Los vnos co^{ta} la tierra, los otros co^{ta} la agua
El buie campeador q^{ta} en buie ora nalso
Derrador del otero buie cerca del agua

A todos los señores mado
 Si de dia ni de noche no les descan
 Si sopresten q' mio q'do allian
 Por todas ellas cosas yua los mados
 Si el campador mio q'do alli auie poblado
 Venido es a meros grido es de ryanos
 En la su bezindad no se treuen ganar tanto
 Aguardando l'ua mio q'do todos sus vasallos
 El castiello de alcozer en para ua entrando
 Los de alcozer a mio q'do val dan parias de gual
 Los de rita y los de rucel la casa
 Alos de alcauer saber males pelana
 Ali yogo mio q'do semphadas yd. semanas
 Quando vio mio q'do q' alcozer no se le daua
 El fizo vn art, non lo de rardaua
 Dera vna tienda fira, las otras ieuana
 Como salon ayuso la su sena alçada
 Las largas vestidas, curtas las espadas
 Aguisa de menbrado por sacar los acedat
 Veyen lo los de alcozer dios como se alaban
 Salido a a mio q'do el pan y la guada
 Las otras abes lieua vna tienda a derada

Deguisa na mio q'do como lo
 Demos salto a el, fennos gran gana
 Antes q' pñdan los de rucel lino no nos fann dor
 para q' a pla tornar nos la ha doblada
 Salido de alcozer abia p'la much estrana
 Quando los vio fuem cogios como de arimad
 Como salon ayuso co los los abuelca naori
 Los de alcozer ya l' nos va la ranaia
 Los gñdes, los chicos fuem salto dan
 Alaboz del pñder delo al no rñe pñessen nada
 Abierta deian las puertas q' ninguno no la rucel
 El bñ campador la su cara tornaua
 No e entrellos, el castiello mucho auie grand
 Quando tornar la sena a pella espoloncaua
 Fando los cauallos todos fines dubdanca
 Con la merced del criador nra es la ganancia
 Muchos son con ellos por medio dela lara
 Dios q' bueno es el gozo por a q' sta ma rana
 Otro q'do, albarfanez adelant acunaua
 Tienen buenos cauallos saber alu rucila les andan
 Entrellos, el castiello enelloa en rana
 Vasallos de mio q'do sin pñedad les dauan
 Vn ca, vn pñdo de logar ecc. meros matan

Dando grandes alaridos los q estan en la celada
Quando uia los delant por el castiello se tornaron
Las espadas desmenuadas ala puerta se punaron
Luego legaron los los cafecha el el arman
Oyo qd gano a alcozer sabent por esta m
Vino po vermuex q la sena tiene en mano
Oyola en como en todo lo mas alto
Fablo myo qd sup diaz el q en buie ma fue
Quando a dios del cielo atodos los los los
Ya meioraremos poladas aduenos acauallos
Oyo ami albaritanes todos los cauallos
En este castiello grand auer auemos p lo
Los mores yizen muertos de buie p oco
Los mores la meias vender non los po
E los descabecemos nada no ganaremos
Comamos los de dentro ca el senorio tenemos
Posaremos en sus casas dellos nos seruiron
Oyo qd co esta ganancia en alcozer esta
Fizo en biar por la tienda q derara alla
Oyocho pela a los de teca a los de tuel no
E a los de calatayuh no plaze
Al Rey de Valencia en biaron co mensue
Oy abno q dizen myo qd sup diaz de biar

Oyolo el alfonso de tira echado lo ha
Vino posar sobre alcozer en bnta furete logar
Damos a celada el castiello ganado a
E no das cokeio a teca a tuel perdenas
Perdenas calatayuh q no puede escapar
Ribes de salen toda ya aual
Alf fiera lo de siloa q el del otm par
Quando lo oyo el Rey mmm por cuer le peso mal
Tres Reyes veo de mores derredor de mi estar
Don lo derredor los dos yd pora alla
Tres mill mores leuedes co armas de lidiar
Con los dela frontera q uos auideran
Prender melo auida adurid melo delad
Por q seme entro en mi tira derecho me auuadar
Tres mill mores caualgan piellan de andar
Ellos viniero ala noch en logozue posar
Ctro dia mañana piellan de caualgar
Viniero a la noch a cetta posar
Por los de la frontera piellan de en biar
Don lo derienen bienen de todas partes
Yrieron de cetta la q dizen de canal
Andieron todol dia q vagar no se dan
Viniero ella noche en calatayuh posar
Por todas ellas tiras los pgonos dan

Terres se anuntar sobeianas, de grandes
Con aq̄llos dos reyes q̄ dix̄ farriz galui
Al bueno de myo cid en alacer leua cerar
Fincaro las tiendas, ynded las polidas
Creceen estos virtos en yentes son soberanas
Las arobadas q̄ los moros lican de dia
E de noch en buchos andan en armas
Muchas son arobadas, grande el almosalla
Alog de myo cid ya les tuellen el agua
Desnadas de myo cid errir q̄rie a la batalla
El q̄ en bue era nalcob firme gelo vedada
Tomaron gela en certa complidas tres
Acabo de tres semanas la q̄ra q̄rie errir
Errir q̄ co los los tramos a acedat
El agua nos an vedada errir nos ha el p̄
E nos q̄ramos yz de noch no nos lo consint
Grandes son los poderes por co ellos lidiar
Desid me cauallōs como uos plaze de far
Primero fablo minaya vn cauallō de
De castiella la gentil q̄ridos somos aca
Si co moros no lidiaremos no nos daren
Ere somos nos vi cientos algunos ay de

en el nobre del cadex q̄ non pale por al
vayamos los ferrir en aq̄l dia de ens
Errir el campeador a mi guisa fablantes
Cid antes nos minaya en aq̄l uos yedes de far
Codos los moros, las moras de fuera los mada echar
Si no lo puelle ninguno esta su poridad
Al dia, la noche pienllan se de adobar
Errir dia mañana el sol q̄rie apunzar
Armado el myo cid co q̄nos q̄ el ha
Fabaua myo cid como odredes errir
Codos yscamos fuera q̄ nadi non ralte
Si non dos peones solos por la puerta guardar
Si nos murieremos en campo en castiello nos errir
Si encierremos la batalla crecemos en rictad
E vos poder muer la mi seña tomad
Como lodes muy bueno tener la edes sin arch
Eas no agurjedes co ella si yo non uos lo mandar
Al q̄ belo la mano la seña ua tomar
Abrieron las puertas fuera vn salto dan
Vierō lo las arobadas delos moros al almosalla seña rama
E pella va en los moros e tornare se a armar
Entre Roydo de amozes la tira q̄rie q̄bnt
Vierdes armar se moros a pella errir en az
De parte delos moros dos señas ha cabdales

Effizieron dos azes de peones merçados qlos padra
Las azes de moros mas mueren adelant
Pora myo qd yalos los a manos los tomar
Qdas sed menadas aq en este logar
Yon de minche nigrano faza q yo lo nade
Aql po vermuez nolo pudo en durar
La seña tiene en mano cōpeto de espolar
El cadex nos vala ad campeador leal
Yo meter la uña seña en aqla mayor az
Los q el debdo auedes verremos como la acorredes
Dyo el campeador no sea por caridad
Sesquilo po vermuez no rastara por al
Espolono el cauallo e metiol enel mayor az
Moros le seahen por la seña ganar
Jan le grandes golpes mas nol pueden fallar
Dyo el campeador valelde por caridad
En bragan los escudos de lam los coracones
Abayan las lancas abueffas delos pendones
En clinao las caras de suso de los arzones
Yña los ferir de fuertes coracones
A grandes voces lama el q en bña ora nalo
ferid los cauallōs por amor de caridad
Yo lo supdiaz el qd campeador de binar
Todos fiere enel q de esta po vermuez

Tregienas lancas lon todas tienen pendones
Moros moros matao todos de seños golpes
Ala tornada q faza otros caualos lon
Y des tantas lancas pmer alcar
Canta aduana foradar pullir
Canta loriga fallla desmanchar
Tantos pendones blancos salir vermuez en sangre
Tantos buenos cauallōs sin los duenos andar
Los moros lama matomar los juaues juaues lei vagar
Cayen en un poco de logar moros muertos mill
El lidia bñe sobre girado arzon
Dyo ad supdiaz el bñe lidia
Ynaya albarfanez q contra mando
Gartí antolinez el burgales de pin
Guno gustior q fue lo cado
Gartí mūnoz el q mando a mont mayor
Albar albarz albar saluaderez
Galm garcia el bueno de arago
Fels mūnoz lo sobrino del campeador
Deli adelante qntos q y lon
Acorren la seña a myo qd el campeador
Ynaya albarfanez mataron le el cauallo
Dñe lo acorren melnadas de juaues
La lanca a qbrada a espada moro mano
Gager de pie buenos golpes de dardo

violo myo ad Ruy Diaz el catalano
Acostos adn agnazil q come bue cauallo
Qual tal espada co el lo diestro brazo
Corral por la cintura el m medio echo m campo
Amynaya albarfanez yual dar el cauallo
Cauilga mynaya nos lodes el myo diestro brazo
Oy eneste de uos abre grand bando
Firme con los moros adn nos van del campo
Cauilga mynaya el espada en la mano
En estas fuerzas fuerte mientre lidiando
Allos q alcanca balos delibrando
Oy ad Ruy Diaz el q en bue ^{ca} nalso
Al Rey farriz ay golpes le aue dado
Los dos le fallan el ymol ha comido
De la lozga ayuso la sangre destellado
Yelmo la suenda por yr se le del campo
Por aql golpe en rancado el el fionllido
Oy artí antolinez vn golpe dio a galue
Las carbonclas del yelmo echo gelas aparta
Con el yelmo q lego ala carne
Daber el otro no gel olo esperar
Arncado el el Rey farriz galue
Tan bue ^{da} por la randa q
Castuyen los moros dela part
Los de myo ad furiendo en alca
El Rey farriz en ceruel se fue en trar

Galue nol cogiero alla
Dam alarayuch qito puede se va
El campeador yual en el az
Fara alarayuch duro el segund
Amynaya albarfanez bue landa el cauallo
Da qlos moros mato qrr uy
Espada caidas sangriento se el brazo
Por el cobdo ayuso la sangre destellando
Dare mynaya agora lo pagado
Cia rathella yran buenos madados
O myo ad Ruy Diaz lid campal a venada
Tantos moros yazen muertos q pocos viuos a degrades
En alcaz syn dubda les fueron dando
Yas trinan lo del q en bue ora nalso
Cindaua myo cid sobre lo bue cauallo
A cofia fronzida dios como es bue barbado
Almofar acuellas la espada en la mano
Vio los los como van alegando
Quando a dios a ql q esta en alto
Quando tal batalla auemos arncado
Esta albergada los de myo ad luego la an robada
De escudos de armas de otros aueros lances
Delos moriscos quando son legados hallaro q r cauallas
Quando alegreya va en tre ellos rranos
De qinge de los los menos no fallaro
En oro plata q no saben recabdo

Refechos son todos los trances con aqua guala
A los castillos a los moros dentro los an
Mando myo qd aun qles diessen algo
Grant a el gozo myo qd a todos los vassallos
Dio apartir ellos dinos, ellos a tierres luras
En la su qnta al ad caen. C. canillos
Dios q bñe pago a todos sus vassallos
A los peones, a los en cuualgadas
Dñe lo aguala el q en bñe ora nacio
Quitos el trae todos son pagados
Oyd mynaya sodes myo diestro braco
Daqsta siqza q el cada nos adido
A una guila pñedes co una mano
En biar uos qero a castiella co mande
Desta batalla q auemos arancada
Al Rey alfonso q me a ayudo
Oherol ebiar en don xxx cauallos
Todos con liellas, muy bñe enfrenados
Deñas espadas de los arzones colgadas
Dijo mynaya albarfanez esto fare yo de
Suades aq oro, plata una vela leña
En nada nol miguana
En la maria de burgos qedes mill m
Lo q romaneiete daldo a mi mug

Si sugre por mi las noches, los dias
A los yo visqer lra duenas dicas
Mynaya albarfanez desto es pagado por ve co el omes son
Igaa daña cenada va la nach em encinda
Oyo ad buy dias co los los se acordana
Ydes uos mynaya acastielli la gentil
Quitos amigos bñe les podeades dezir
Dios nos valio, venciemos la lidre
Olla tornada si nos fallaredes aqui
Si no do sapieredes q semos yndos conseguir
Dez ligas, por espadas auemos de guarir
Si no enesta tra angosta no podriemos bñe
Va el agualado maninas fue minaya
El campeador co su melnada
Ha tra el angosta, soberana de mala
Todos los dias a myo ad aguardauan
Quos de la fronteras, vnas yentes estranas
Dano el Rey fariz co el se co seiaua
Entre los de recha, los de ruel la casa
Elos de alaraguo q el mas ondrada
Alilo an alinado, mudo en carta
Venido les a alcocer por tres mill marchas de plan
Oyo ad buy dias a alcocer es qonido
Si bñe pago a sus vassallos mill m
A cauallos, a peones fechos los

En todos los los no fallaríades vn misfio
 En buē leñor brux siemp buue en delicio
 Quando myo cid el castiello q lo qtar
 Moros, moros tomaron le a qtar
 batte myo id mas oraciones uagancia
 Los pagados fincados señor dela tu part
 Quando qto a alcozer myo cid el de buar
 Moros, moros compeçaron de lozar
 Alco ser leña el campeador se ua
 Dalo salon ayuso aguyo caba delant
 Al qir de salon mucho ouo buenas auer
 Dlogo alos de ^{uel}ter, alos de calataunt
 Dalo alos de alcozer ca pvoles fize q
 Aguyo myo cid yuas caba delant
 y finco en vn povo q el sobre mont
 Alto es el povo manuilloio, grant
 Son teme gerra libet a nulla part
 Metio en para adæoca en antes
 Del a molina q el del otra part
 La tæra teruel q estaua delant
 En su mano temie a celta la de canal
 Qto cid sup diaz de dios aya su gñ
 ydo el a castiella albarfanez minaya
 Treinta cauallor al Rey los enpsentaua

violos el Rey fermoso conrrisaua
 En los dio estos si uos vala dios mynaya
 Qto cid sup diaz q en buē ora cinto espada
 Venio dos Reyes de moros en aqsta batalla
 Sobelana el señor la su ganacia
 Quos y ondindo en bia esta psentaua
 Bala uos los pies, las manos amas
 Al alos merced si el cador uos vala
 Qto el Rey mucho el manana
 Que ayudo q de señor no ha gracia
 Por acogello a cabo de tres semanas
 Mas despues q de moros fue pndo esta psentaua
 Aun me place de myo cid q fizo tal ganancia
 Sobre esto todo auos qto minaya
 Jeneres, crins auellas condonadas
 Qto, vent da q uos do mi gñ
 Mas del cid campeador yo no uos digo nada
 Sobre aqsto todo dezir uos qero minaya
 A todo myo Reyno los q lo qlieren far
 Buenos, valientes para myo cid huyar
 Sueto les los cuerpos, qto les las heredades
 Dalo le las manos minaya albarfanez
 Qto, gracias Rey como a señor natural
 Esto feches agora al feredes adelant
 Qto por castiella, deren uos andar minaya
 Sinulla dubda yd a myo cid buscar ganancia



Quiero vos dezir del q̄ en buē ora nasci^o espada
Al poyo en el p̄lo posada
Quiertra q̄ sea el pueblo de moros, dela yente ^{mucho} ~~mucho~~
El poyo de myo ad alil dīa por carta
Estando allí mucha tñā p̄ana
El de mo marta todo lo metio en para
Alargosa sus muelas legauan
Yon plaze alos ^{moros} firme mientre les peliua
Alli souo mio ad conplidas xv. semanas
Quēdo el cabolo q̄ le tardaua minaya
Con todas sus yentes fizo vna tñāchada
Dexo el poyo todo lo desampara
Alen de tñuel don Rodrigo passana

~~do~~
~~las~~
Todas estas tñas todas p̄ana
Alargosa metida la en para
Quēdo esto fecho ouo a cabo de tres semanas
De castiella venido el minaya
Dezientos con el q̄ todos anen espadas
Yon son en cuenta sabet las peonadas
Quēdo vio myo ad alomar a minaya
El cauallo corriendo ualo abruar sin falla
Belo le la boca, los oios dela cara
Todo gelo dize q̄ nol en cubre nada
El campeador ferroso sonrihana

Quēdo adias, alas sus verades se
Quiertra vos visperedes bñe me yza amī minaya
Dix como fue alegre todo aq̄l fonsado
Si minaya albarfanez allí era legado
Diziendo les saludes de p̄mos, de hermanos
E de sus compānas aq̄las q̄ auien deudas
Dix como el alegre la barba velida
Si albarfanez pago las mill millas
Aq̄l d̄yo saludes de su muḡ, de sus fijas
Dix como el ad pagado fizo ḡm̄t alegría
Si albarfanez biuades muchos dias
Yon lo tardo el q̄ en buē ora nasci^o
Ternas dal cū negras las va p̄ando
Ea derredor todo lo va p̄ando
Alterar dia don yro y el tornado
Era va el mandado por las tñas todas
Delando va alos de monco, alos de hūesca
Por q̄ dan parias plaze alos de sangoca
De myo ad sup̄ dix q̄ nō temien ninguna foma
Con estas granangas ala posada tornando seña
Todos son alegres granangas tñen ḡm̄des
Wago a myo ad, mucho a albarfanez
Yonrtilos el cabolo q̄ non lo pudo en durar
Era cauallōs dezir vos he la verdad
E en un logar mora siemp̄ lo lo puede menguar

Crus ala mañana penssemos de caualgar
 Derat estas polidas yramos a desam
 Choncos se mudo el cid al puerto de alu
 Dent corre mya cid a huelca a mont alu
 En aqlla corrida y dias ouieron amalar
 faueron los mandos a todas partes
 El salido de castiella ahi los trae tan mal
 Los maderos son ydos a todas partes
 Llegaro las nueuas al conde de barcelona
 Myo ad muy dia q'l corre la cña toda
 Quo grand pelar, touos lo a grand fona
 El conde el muy folon, dyo vna vanidad
 Grandes tuertos me tiene myo ad el de buar
 Dentro en mi cort tuerto me touo grand
 Firiom el sobrino, no lo en mendo mas
 Agera correm las trñe q' en mi enpam alu
 Son lo del afie nil corne enemistad
 Mas qndo el melo busca yz gelo he vo de
 Grandes son los poderes, a priella seuan
 Gentes se le alegan gñados entre mozo
 Adelman tras myo ad el bueno de buar
 Tres dias, dos noches penssaron de andar
 Alancaron a myo ad en reuar el pinar
 Ali viene el forado q' el de amanoz lele ayda
 Eyo qd don Rodrigo trae grand ganancia

Dice de vna sierra, legana a vn bal
 Del conde dō Remont venido les meniaie
 Eyo qd qndo lo oyo en bio pora alla
 Digades al conde no lo tenga a mal
 De lo so no lieuo nada drem yz en pa
 Respulo el conde etto no sem verdad
 Lo de antes, de agora todom lo pechara
 Sabra el salido a qen vino desondrar
 Tanos el maderero qnto pudo mas
 Ella lo connosce mio ad el de buar
 A menos de batalla nos pueden den q'ar
 Va caualtos a part fazed la ganancia
 Apella uos guarnd, mercedos en las armas
 El conde don Remon dar nos ha grant batalla
 De mazos, de jranos gentes trae soberanas
 A menos de batalla non nos deparie por nada
 Pues a dellant yran tras nos aq sea la batalla
 Aptad los cauallos, bñtades las armas
 Allos vienen cuetta yuso, todos trñben calcas
 Las siellas coceras, las cinchas amoradas
 Los caualgaremos siellas gallegas, huelas sobre calcas
 Ciento caualtos deuenos vencer a q'as meluadas
 Antes q' allos legen alaño p'sentomos les las lincas
 Don vno q' fignades tras siellas yran banas
 Don remont verangal tras qen vino en alcanca
 En este pinar de reuar por toler me la ganancia

Todos son adobados quando myo cid esto ouo fablado
Las armas auien p[er]las, sedien sobre los cauallos
Vieron la cuesta yuio la fuerza delos frances
Al fondon dela cuesta cerca es de laño
Quando los ferrir myo cid el q en buie ora nalo
Esto faren los los de voluntad, de gundo
Los pendones, las lancas sabie las uia enpleau
A los vnos firiendo, a los o[tr]os de bocado
Vencido a esta batalla el q en buie nalo
El conde don Semont a p[er]lon lea[n] tomado
Myo gano a colada q mas vale de mill nuros
Esta batalla poro ondro su barba
Driolo lo al conde pora su t[er]ra lo leuaua
A los creenderos mandar lo guardaua
De fuera dela tienda vn salto daua
De todas partes los los se amuitaion
Logo a myo cid ca grandes son las ganancias
A myo cid don Rodrigo grant cognal adobaua
El conde don Semont non gelo p[er]cia nadi
Aduzen le los comeres delante gelos p[er]muan
El no lo qere comer a todos los solanaua
Non combre vn bocado por q[ui]to ha en cada
Antes perdere el cuerpo, demore el alma
Quel q tales mal calados me venci[er]o de b[er]a
Oyo cid suy d[ic]to, odredes lo q d[ic]to

Comed conde deste pan, beued deste vino
Dilo q d[ic]to fizieredes laldredes de catiuo
Si no en todas uros dias non veredes tanilmo
Oyo el conde don Semont comede do e penlledes de fol
Si yo d[ic]tar me mozar q non q[ui]to comer
Esta t[er]ra dia nol pueden a cordar
Ellos partiendo estas ganancias grandes
Nol pueden fazer comer vn muelle de pan
Oyo myo cid comed conde algo cali no comedes no veredes
Si uos comieredes do yo sea pagado
Quel dos fijos dalgo q[ui]tar uos he los cuerpos, daruos
Quel esto oyo el conde yas yua alegrando
Dilo fizieredes qd lo q auedes fablado
Canto q[ui]to yo bina fere dem[as] manauillado
Dues comed conde, quando fueredes iantado
Dues, a otros dos dar uos he de mano
Dues q[ui]to auedes perdido, yo gane en campo
Dues non dare auos vn diño malo
Dues q[ui]to auedes perdido non uos lo dare
Caluehos m[er]lo he, pora estos myos vassallos
Si omigo andan lagrados, no uos lo dare
Drendiendo deuos, de otros y[er] nos hemos pagando
Como q yua a de Rey, de t[er]ra el echado
Olegre es el conde, pidio agua alas manos
Enenen gelo delante, dieron gelo prinado

Con los caualltos q̄ el cid le auie dados
Comiendo va el conde dios q̄ de buen grado
Dobiel se die el q̄ en bue ora nalso
Si bñe nō comedes conde don yo sea pagado
Aq̄ feremos la merada no nos paretemos ams
Aq̄ dñs el conde de voluntad de grado
Con estos dos caualltos a pella va iancado
Pagado el myo cid q̄ lo esta aguardado
Dex q̄ el conde dō Remont tñ bñe bolue la
Si uos ploguiere myo cid de ir como guillem
Mandad nos dar las bestias, caualgermos pñ
Del dia q̄ fue conde non iante tan de bñe grado
El labor q̄ dēde e non sea olvidado
Dan le tres palafres muy bñe en sellados
E buenas vestiduras de pelicones, de manto
El conde don Remont entre los dos el conde
Fata cabo del albergada escurriolos el cabellero
Mya uos ydes conde aguilas de muy finas
En grado uos lo tengo lo q̄ me auedes dñs
Si uos viniere emiente q̄ q̄hiere des bñe
Si me viniere des bulcar fallar me padredes
E si nō mandedes bulcar o me demaredes
De lo uño o de lo myo leuaredes algo
Folgedes ya myo cid lodes en uño saluo
Pagado uos he por todo a q̄ste año
De venir uos bulcar soli non sea penñs
Aguijaua el conde e penñs de andar

Carando en la cabeza, citados ams
Ayudo yua auiendo q̄ myo ad se sepientia
Lo q̄ nō fēra el cabolo por q̄nto en el mudo ha
Una del lema leatancia ca nō la firo alguandre
Aydo el el conde tornos el de biuar
Tornos cō sus mesnadas conpeolas de legir
Dela ganancia q̄ an fecha mamullola, gñad
Aq̄ conpeola la gēta de myo cid el de biuar
Tan ficos son los los q̄ nō saben q̄ se an
Oblado ha myo cid el puerto de aluāt
Carando a lāngoca, alas trñs duca
E dequado a huela, las trñs de mont alua
Contra la mar salada conpeco de guerrear
Donq̄t q̄re el sol e tornos aēlla part
Myo cid gñio q̄rica, a onda, al menar
Ternas de berrana todas cōq̄tas las ha
Q̄ndol el criador el seño q̄ el en cielo p̄bermudo
El con todo esto p̄lo a muruiedro
Ya bu myo cid q̄ dios bua valiendo
Dentro en balencia nō es poco el miedo
Dela alos de balencia saber non legplaza
Driscaron lo cō seio q̄l vime llen cercar
Tal nocharon de noch al alua dela mñ
Cerca de muruiedro tornan tiendas afincar
Volo myo cid tornos amaramillar grado a padre sp̄al
En sus trñs como, femos les todomal

Beuemos lo vino, comemos el lo pan
 Si nos cercar vienen corderocho lo faze
 Amenos de lid nos partira aqñlo
 Vayan los mandados por los q nos deuen auer
 Los vnos a rrica, los otros a aluad,
 Deli a onda, los otros a almanar
 Los de bormiana luego vengam aca
 Conpegaremos aqñla lid campal
 Yo fio por dios q en nro pro enadram
 Alreñer dia todos iuntados son
 Al q en bue ora nalso compa de fubla
 Oy d menadas si el crado nos salue
 Despues q nos partimos dela linpia fubla
 Non fue anro q nos no pudimos mas
 Oñdo adios lo nro fue a delant
 Los de valencia cercados nos han
 Dicen estas rras qñteremos durar
 [redacted] a escarmementar
 Dalle la noche, venga la mañana
 Apareciados me sed a canallos, armus
 [redacted] aqñla su almotaila
 Como oñes qñdos de rra estraña
 Ali pareça el q mereçe la soldada
 Oy d q dyo minaya albarfanez
 Campeador fuyamos q auos plaza
 Ali d canillos q no nos pido mas
 Vos con los otros fuides los delant

Bien los ferredes q dubo no se qñ
 Ye con las rras del oñe pur
 Como fio por dios el campo nro fua
 Como gela a dicho al campeador
 Manana era, pienstan se de tomar
 Os cada vno dellos bñe sabe lo q ha de far
 Con los aluores nros ad fua los va
 En el nombre del crado, del apothol, la rra
 Los los auillos damar de gñdo, de gñdo
 Capolo aydras, nra ad el de bñe
 Toma auilla de tienda y bñados qñ
 Quier se las efficas rra a rra
 Oñes son muchos va peren se con bñe
 Del otra part en rrales albarfanez
 Quier les pela oñes se ad rra a rra
 Qñd el el gozo q va por el logar
 Los Reyes de moos mataron en el alca
 Era valencia duro el segudar
 Qñdes son las ganancias q nro ad fectas
 Dñheron cebola, qñto q el y adelant
 De pies de canallo, los qñ pudier escapar
 Qñda el campo rra fua de rra
 Qñman amurruedro a estas ganancias q ren gñdes
 Qñda de nro ad saber sonando van

1. Oiedo an en valencia q non saben qse far
Donando van sus nuevas aient parte del
Allegre era el ad, todas sus compaņas
Q dios le auudan, fiziera esta arrancada
Daua sus corredeas, fagien las tras noches
Hagan a guiera, legan a rruia
Un mas ayullo a derna la cala
Cabo del mar tierra de moros firme la q
Ganaron pena cadiella las gridas, las en
Oyndo el qd campeador ouo pena cadiella
Gales pesa en patria, dentro en guera
Yon el co pectado el dolor de valencia
En tierra de moros pndiendo, ganando
Q duimiendo los dias, las noches trauando
En ganar aq las villas myo qd duro in
Alas de valencia esparmentados los han
Yon olan fueros qir n con el se aiuma
Tama les las huertas, faza les qd
Cada vno de los años myo qd le col
Mal se aqran los de valencia q no lab
De ninguna parte q sea no les vnie pan
Yin da colio padre a fijo n fijo a padre
Yin amigo a amigo nos pueden con lalar
Eala cueta señores aver miqua de pan
Fijos, mugieres, ver lo murir de lalar

Delante beyen lo. duelo non se puede humiar
Por el Rey de marruecos ouieron a en biar
Con el delos montes claros auyen grā tā grā
Yon les dyo colio nin los vino humiar
Dopolo myo qd de coragon le plaz
Salio de muruiedro una noch en trasnochada
Amaneco a myo qd en trās de mon Real
Por aigon, por nauarra pgon mando echar
Inermas de castiella en bio sus menslares
Yen qere pder cueta, venir a rritad
Ymelle a myo qd q a labor de cauallgar
Qere qere a valencia pora fanos la dar
Yen qere y comigo cercar a valencia
Todos vengā de grado ninguno no ha pma
Tres dias le sperare en canal de celta
Esto dyo myo qd el q en bue ora naseo
Tornauas a muruiedro ca el se la a ganada
And dieron los pgonos saber a todas partes
Al labor dela ganancia no lo qere de tardar
Yndes yentes se le acoren dela buena xandad
Creando uā Biqza myo qd el de biuari
Yndo bio myo qd las gentes iuntades copecos de pagar
Qere qd don Rodrigo no lo qlo de tardar
Yelmo pora valencia, sobrellas va echar
Yen la gerta myo qd q no y auya harte
Yedales qir, viedales en mur

Donando va sus nuevas todas atodas
Mas le vienen a myo qd saber q nos lo
Cecila en plazo hiles vinelle huyar
Yucue meles complidos saber sobrela
Cundo vino el dezero ouieron gela. adu
Grandes los gozos q van por el lugar
Cundo myo qd gaño aluengia, mto aila
Los q fueron de pie auatlos se faren
El oro, la plata q en vos lo podrie contar
Todos eran ricos qntos q alli ha
Cyo qd don Rodrigo la qnta mando tomar
Enel auer monedado xxx millt marcos le au
Elos otros aueres q en los podrie contar
Alegre em el campeador con todos los q ha
Cundo su leña cabdal sedie en como del alcaide
Ya folgaua myo qd con todas sus conpinas
Al Rey de Seuilla el mandado legaua
En pla el valencia q no gela enpam
Vino los ver con xxx millt de armas
Apel dela verta ouieron la batalla
Arrancolos myo qd el dela luga barba
Fata dentro en xitina duro el armado
Enel passar de zucar y veriedes banta
Egros en aruengo amidos beuer agua
Al Rey de marruecos con tres colpes alca
Tornado el myo qd con toda esta gaurda
Buena fue la de valencia qndo gaurda

Mas mucho fue prouechole saber esta amonada
Todos los menores aueron con marcos de plata
Las nuevas del cauallto yndedes do legauan
Grand alegria es en rre todos ellos xanos
Con myo qd buy diaz el q en bue ora nalso
Val crage la barba, vale allongando
Dixo myo qd de la su boca atanco
Por amor del Rey alfonso q de tierra me a echado
En errarie enela rre m vn pelo non auie mado
En q fablassen de los moros, xanos
Cyo qd don R en valencia esta folgando
Con al minaya albarfanez q nos le parte de lo bnto
Los q aueron de rre de rre son abondados
Todos los dio en valencia casas, heredades
De q son pagados el amor de myo qd ya lo yña pñado
Los q fueron con el, los de despues todos son pagados
En lo myo qd q con los aderes q auie tomados
En lis pudiessen y fer lo ven de gudo
En mado myo qd minaya lo ouo conseruado
En ngun ome delos los q le no spidies onol besas la ma
En pudiessen pñder ofuelle alcangado
Tomassen le el auer, pudiessen le en vn palo
En todos todo aqto pñesto en bue vocabdo
Con minaya albarfanez, el leua con segar

Si nos q' queredes minaya q'ero saber recabdo
Delos q' son aq' , conmigo ganaron algo .
Meter los he en escripto , todos sean contado
C' si algunos furtare o menos le fallaren el di
Aq'tos myos vassallos q' auria a valencia andá a rido
Ali d'ro minaya consocio el aguinaldo
Mando los venir ala corte , a todos lo's iuntar
C'ndo los fallo por cuenta fizo los nombrar
Tres mill , seys cientos auie myo cid el de bivar
Alegrias le el coracon tornos a sonrrisar
Orado adios mynaya , a la maria madre
Con mas pocos yriemos de la casa de bivar
Agora auemos riq'za mas auremos adelor
Diauos ploguiere minaya , no uos caya en yelo
En biar uos q'ero a castiella do auemos fiedlo
Al Rey alfonso myo señor natural
Deltas mis ganancias q' auemos fechas aca
Dar le q'ero . C' auallos , uos yd g'elos leuar
Deli por mi belalde la mano esfirme gelo pago
Doe mi mug' , mil fijas si fuere su merced
C'ndas d'ye sacar
En biare por ellas , uos sabed el menlar
La mug' de myo cid , sus fijas las yffierre
De guisa yran por ellas q' agiand ondra veruan
Aesta trina estranas q' nos pudiamos ganar
Ella d'ro minaya de buen voluntad

Dos esto an fablado pienllan de adobos se de adobar
C'nto omes le dio myo cid a albarfanez por seruir en la corte
Quando mill marcos de plata a san po leuar
A q' los dielle al abbat don Sancho
En estas nueuas todos sea alegrando
De pure de orient vino vn coronado
El obpo do ieronimo lo nombre es llamado
D' e entendido es de letras , mucho acordado
De pia de cauallo mucho era areziado
Las puezas de myo cid andaualas de mandado
Espimando el obpo q's vielle con mozos en el campo
C' si farta lidiando , firiendo co sus manos
Allos dias del siglo no le lozassen rano
C'ndo lo oyo myo cid de aq'to fue pagado
C'ndos dias albarfanez por aq'l q' esta en alto
En rina de valencia fer q'ero obispado
Dar gelo a este bue rano
Los q'ndo ydes a castiella leuaredes buenos mandados
Dlogo a albarfanez delo q' d'ro do Rodrigo
Aeste do ieronimo yal oorgan por obpo
D'ron le en valencia o bue puede estar bue
D'os q' alegre era toda rasilmo
C'ntas de valencia señor a vie obpo
Alegre fue minaya , spidios , vinos
C'ntas de valencia rermanuda en paz

Adelino pora castiella minaya albarfanez
Dyare uos las polidas no la qero contar
Demando por alfonso do lo podrie fallar
Fuera el Rey a san fagunt a un poco ha

Alagis fue de aqto minaya albarfanez
Con esta plenteia adelino pora alla
De milla aeri erido allora el Rey alfonso
Este minaya albarfanez do lega ta apueto
Sino los yueros ante todel pueblo
Alas pies del Rey alfonso cayo o grand duelo
Belaua las manos fable ta apueto
Merced seña alfonso por apueto del duelo
Belaua uos las manos my ad lidiado
Los pies las manos como a un bue seña
El ayades merced siues vala el duelo
E challes le de tra no ha la un amor
Wager en tra agera el bue faze lo le
Ganada a terica a ondr a por nombre
Drilo a almenar a murruado q el minaya
Al fiyo cebolla a delant castiella
E pena castiella q el vna pena fuer
Con aqllas todas de Valencia el seña
Obispo fizo de su mano el bue campador

En cinco lides campales minaya albarfanez
Cuerpo son las ganancias q el dio a criador
Sino a q las señas verdad nos digo yo
Sient cauallos gruellos corredores
De siellas de frenos todos guarnidos son
Bela uos las manos q las pndades uos
Siganos por vno valallo a nos tiene por seña
Ala la mano diestra el Rey se seño
En fiemas ganancias como a farchas el campador
Di me vala lant elidro plazme de anagn
E plazme delas nueuas q faze el campador
Bela estos cauallos qm enbra de do
Wager plogo al Rey mucho peso a garciordonet
Bela q en tra de maros no a bue ome
Ala ali faze a su guila el qd campador
Dyo el Rey alonde dera alla razon
Sient a guilas minica me sirue q nos
Bela minaya y agula de baron
Merced uos pide el qd siues apelle en laba
En su mug dona ymema sus fijas amas ados
Salvien del monestario do elle las dero
Enien pora Valencia al bue campador
Ala dyo el Rey plaz me de anagn
En les mandare dar conducho muetra q por my tra fuer

Curialdas

De finta de m...
...
... como las ... es uos, el campeador
... miserable ... toda la mi cort
... q' nada pierda el campeador
... todas las escuallas q' a el dicen señor
... todas las q' los desere de todo gelo sueldo
... sirua le sus hdaes do fuere el campeador
... rego las los cuerpos de mal. de ocañon
... tal fago a q'ito q' sirua a lo señor
... mynaya albarfanez las manos le beso
... Bonrriños el Rey ta vellido fablo
... q' q'iere se leu al campeador
... de mi sean q'tos. vayan ala gra del cido
... as ganaremos en esto q' en otra de lono
... q' entraro en fabla los yfantes de carrion
... mucho crean las nuevas de myo tid el campeador
... Bien casariemos con sus fijas para muchos de pro
... yon la oluemos a cometer nos esta razon
... Quid ad el de bimar. nos delos amos de carrion
... yon lo dicen a nadi. fenco esta razon
... Mynaya albarfanez albiue Rey se elpidio
... para nos ydes mynaya yd ala gra del crida
... Auede vn portaro tango q' nos aura pro
... dileuaredes las duenas sirua las asu liba

... dentro en medina denles q'ito hucos los fuer
... si a delant piense dellas el campeador
... Mynaya. valle dela car
... los yfantes de carrion dando yna compana aminaya albarfanez
... en todo lodes pro en esto assi lo fagades
... salud nos a myo qid el de bimar
... Somos en lo pro q'ito lo podemos far
... el qd q' bien nos q'em nada non perdem
... Mynaya esto non mer por q' pelar
... es el mynaya tornante los yfantes
... delino para san po olas duenas etion
... tan grand fue el gozo q'ndol vieron allomar
... Quid el mynaya allan po va pagar
... Quid a cabo la oio asen po le alas duenas se como
... Mynaya donia ymena dios vos curie de mal
... Salud a uias fijas amas
... Salud nos myo qid alla ond de elle etta
... Quid lo dize. con tan grand piedad
... el Rey por su merced suetas me uos va
... dileuados abalenga q' auemos por feda
... Quid velle el qid lina. sin mal
... Quid ser. alegre q' non aurie nigrun pelar
... Quid donia ymena el cidoz lo mude
... Quid tres cuantos mynaya albarfanez
... Quid a myo qid abalenga do etta
... Quid al campeador q' dios le curie de mal

Su mug. sus fijas el Rey sueltas me las ha
 cuenta q fueramos por sus crims conuicho
 De castos .xv. dias sidios nos curiare de mal
 Deremos yo su mug. sus fijas q el a
 y todas las duenas co ellas qntas e buenas
 y ydos son los caualltos dello penllan
 Remanacio en san po minaya albarfinez
 veriedes caualltos venir de todas partes
 y yz se qere a valencia a myo cid el de bmar
 C. les touelle pro zogan a albarfinez
 yiendo esto myanaya esto fere de voluntad
 Amunaya .Lxv. caualltos a creadol han
 el se teme. C. q adyrieta dalla
 Por yz co estas duenas buena compana se ha
 los qmientos marcos dio minaya al affar
 Delos otros qmientos dezir uos q faze
 Minaya a doña ximina a sus fijas q ha
 Galas otras duenas q las sirue delant
 El bueno de minaya pensolas de adobar
 Delos mejores guarnimietos q en burgos
 Salafres, mulas q no parescan mal
 Qndo estas duenas adobadas las han
 El bueno de minaya penllar qere de auilar
 Ofreus Rachel yidas alos pies le oen

Carged minaya caullo de pstar
 Del fechos nos ha el cid sabete si no nos val
 Solariemos la ganancia q nos dielle el cabdal
 y lo dare co el cid si dios me lieua ala
 De lo q auades fecho bue coliment y aum
 y Rachel yidas el cada lo mande
 y no dyeremos burgos yz lo hemos buscar
 yido el para san po minaya albarfinez
 yuchis partes sele a cogen penslo de auilgar
 Qndo duelo el al partir del affar
 ynos bala el caador minaya albarfinez
 Da mi al compendoz las manos le belad
 Qnte monesterio no lo qeta olvidar
 Los dias del sigro en leuar lo adelant
 El qd siempre baldra mas
 Espulo minaya fer lo he de voluntad
 yhas epide pienslan de auilgar
 El pater co ellos q los ha de aguardar
 De la rra del Rey mucho conuicho les dan
 De san po fasta medina en .v. dias van
 yidos en medina las duenas albarfinez
 yreus delos caualltos q leygro el menssue
 Alaa q lo lopo myo ad el bmar
 ydel de cagren manos a alegar
 De la su boca conpes de fablar
 El bue mandado en bu tal dene spar

Tu mūno gustos, pō vermez delant
 En antolinez vn burgales leal
 El obpo don ieronimo coranado de pñar
 Canalgedes cō ciento guisados para huesos
 Por sñ maria uos bayades passar
 Bayades a molina q̄ iaze mas adelant
 Tienela auergaluo myo amigo el pñ
 Con otros ciento cualltos bñ uos consigu
 Hyd para medina q̄nto lo pudierdes fir
 My mug, mil fijas con my naya albarfanez
 Ali como a my diueto by los podredes falar
 Con grand ondra aduzo melas delant
 Eyo fincare en valencia q̄ mucho ostadom ha
 Grand locum serie si la desampara
 Yo fincare en valencia q̄ la tengo por hedad
 Esto era dicho pienllan de aualgat
 E q̄nto q̄ pueden non fincan de auar
 Trocieron a sñ m̄, vinieron albergar a fronta
 E el otro dia vinieron a molina posar
 El mozo auergaluon q̄ndo sepo el mensaj
 Balolos recebir cō grant gozo q̄ faze
 Venides los vallallos de myo amigo natural
 Q̄my non me pesa saber mucho me place
 Fablo mūno gustos non s̄po a nadi
 Q̄yo q̄d uos salidaua, mandolo recebard
 Co ciento cualltos q̄ puadol acornades
 Pūmugier, sus fijas en medina estan

Bayades por ellas adugades gelas aca
 En valencia dellas non uos partades
 En auergaluo fer lo he de voluntad
 Ali noch con ducho les dio grand
 Ali mañana pienllan de aualgat
 Ciento pidieron mas el cō doctores va
 Pallen las montañas q̄ son fierns, grandes
 Pallen mata de toros de tal guisa q̄ ningū miedo nō han
 En el val de arburado pienllan a de prunar
 En medina todo el secabdo esta
 En vno dos cualltos my naya albarfanez q̄ sepielle la verdad
 Ali non de tarda ca de coracon lo han
 Ali vno finto cō ellos, el otro torno a albarfanez
 Vnos del campador anos bienen buscar
 Q̄nos aq̄ po vermez, mūno gustos q̄ uos q̄ere sin hart
 En antolinez el burgales natural
 E el obpo dō ieronimo coranado leal
 E el alcazar auergaluo cō sus fuerzas q̄ trahe
 Por labor de myo q̄d de grand ondal dar
 Q̄nos bienen en vno agora legaran
 Ali d̄yo my naya vaymos aualgat
 Ali fue apella fecho q̄ nos q̄ere de tardar
 Q̄nos salieron den ciento q̄ nō parecen mal
 E a buenos cualltos a petrales, a castaueles
 E a cuberturas de gendales, escudos a los cuellos
 En las manos lances q̄ pendones tinen
 E sepienllan los otros de q̄ sefo era albarfanez

Quemo labera de castiella albarfanez con estas dñas
 Nos q yua melunando legando le van delan
 Luego toman armas, tomanse a de parrar
 Por cerca de salon tan grandes gozos van
 Don legan los otros a minaya albarfanez se uia homi
 Enas lego auengaluon donca dio ha
 Donrrilando se dela boca hyualo abraçar
 Enel ombro lo saluda en tal el su busue
 Tan bue dia co uusco minaya albarfanez
 Tmedeo estas dñas para valdremos mas
 Quier del cid lidiada elus fijas natunles
 Ondrar uos hemos todos ca tales la su auge
 Quier q mal le qramos non gelo podremos
 En paz o en gerta delo nro abra
 Muchol tengo por torpe q non conosco la bda
 Donrrilando dela boca minaya albarfanez
 Hy auengaluon a migol sodes sin falla
 Di dñas me legare al cid do bea co el alua
 Dello q auedes fecho uos non perderedes nada
 Vayamos posar ca la gena es adobada
 Dyo auengaluon plazme detta plectura
 Quieros dette razer dia uos la dare doblada
 En traron en medina siruiales minaya
 Quieros fueron alegres del ceruicio q toman
 El portero del Rey qtar lo mandaua

Entrado el myo cid en valencia do estaua
 De ti gñob andado como en medina la
 El ay lo pago cada qto leua minaya
 Dello el mocho venida el la mañana
 De la mulla, luego caualgaua
 Salido de medina, salon passaua
 Entrado arriba quando aguijauan
 El campo de tarancio luego armuella
 Quieros a medina la q auengaluon mandaua
 El cipo don minaya bue jano sin falla
 Los noches los dias las buenas acordando
 Buu cauallo en diestro q ante sus armas
 Entre el albarfanez hyua a una compana
 Entrados son a molina buena, rica casa
 El mocho auengaluon bien los hirue sin falla
 De qnto q ystieron non ouieron falla
 En las ferraduras qtar gelos mandaua
 Minaya alas dñas dñes como las ondras
 Quieros en mañana luego caualgaua
 En valencia siruiales sin falla
 Los despendio el mocho q delo lo no tomara pda
 Con estas alegrías y nueuas tan ondradas
 Qst son de valencia a tres leguas contadas
 Quieros el q en bue ora nales
 Dentro a valencia lieuan le el mandado
 Alegre fue myo cid q nunq mas ni tanto

Ca delo q mas amaua val viene el mandado
Dozicos caualltos mando qrr pñado
Q Reciban a myanaya, alas duenas fijas
El sedie en valencia curando, guardando
Ca vie sabe q albarfanez t he todo sechale
Ofenues todos a qñtos Reciben a minaya
Salas duenas, alas ninas, alas otras conp
Quando myo cid alos q ha en su casa
Q guardallen el alcazar, las otras torres
Q todas las puertas, las aridas, las otras
Q adyriessen le abaneca poco aue qñ gran
Nen non sabe myo cid el q en bus ora qñ
Si serie corredor oñi abre buena parada
Ala puerta de valencia do fuesse en lo lino
Delante su mug, de sus fijas qñe tener las
Recebidas las duenas a una, qñe ondena
El obpo don ibonimo a delant se en traua
Ydegraua el cauillo pora lapiella adelinaua
Con qñtos q el puede q co oras se acordar
Sobrepedicas vestidas, co cruces de plata
Recibir salien las duenas, al bueno de minaya
El q al bué ora nalso no lo de tardaua
En siellan le abaneca cubiertas le echaua
Oyo cid salio sobrel, armas de fiste romera
Nistios el sobregonel uenga tra he la bota

2
En una corrida esta fue ta estraña
En nombre el cauillo baneca caualla
Quando ouo corrido todos se marauillaua
Del dia se pñio baneca en qñt gran fere españa
En cabo del collo myo cid descalgava
Delino a su mug, a sus fijas amas
Quando lo vio dona ymema a pñel se echaua
Serced campeador en bué ora amriettes espada
Sacada me auedes de muchas verguenças malas
Este me aq senor yo uñas fijas, amas
Con dios, co uulco buenas son, eñadas
Ala madre, alas fijas hñe las abraua +
Del gozo q auen de los dios lozuan
Todas las sus mesnadas en grant delem eñaua
Armas teniendo, tabladós qbrancando
Yd lo q dyro el q en buen ora nalso
Vos qñda, ondrada mug, amas mil fijas
Y coracon ~~am~~ mi alma
En trad comigo en valencia la casa
En esta hedad q uos yo he ganada
Madre, fijas las manos le belina
En grand ondra ellas a valencia en traua
Delino myo cid co ellas al alcazar
Ala las subie en el alto logar
Vos belidos catan a todas partes

Quitan balencia como uice la q
Del otra parte ayo han el mar
Quitan la buerca espessa el, grand
Alcan las manos pora dios Segar
Esta ganancia como el buena grand
Myo cid, sus companas ta grand lida
El yuierne el cydo qe el maro qere auer
Dexir uos qero nueuas de alen pa res del
De aql Rey vucet q en marruecos esta
Delol al Rey de marruecos de myo cid don Sal
En mis hedade fuerte metre el merde
El no gelo gradece si no a iha rpo
Aql Rey de marruecos auuntana sus
Con 1. vezes mill de armas todos fueron comp
En traron sobre mar en las barcas son m
Van buscar a balencia a myo cid do podian
Arribado an las naues fueron eran cydos
Llegaron a balencia la q myo cid a conqsta
Fincaron las tiendas, polan las ventres
Estas nueuas a myo cid eran venidas
Grado al cadae, a padre espiritual
Todo el bie q vo he todo lo tengo delant
Con afan gane a balencia, ela por hedad
A menos de muert no la puedo dexar
Grado al cadae, a sca maria madre

El fias mi mug q las tengo aca
delos delias de rras darent mar
En mare en las armas non lo padre dexar
El fias mi mug verine an lidiar
En estas rras agenas vera las moradas como le fi
Esto vera por los oios como se gana el pa
De mug, sus fijas subuolas al alcazar
Alcan los oios tiendas viero fincadas
Es esto cid si el cadae uos salue
A mug ondrada non ayades pelar
Ayo q nos a crece mamullola, grand
En q brnastas plend uos qeren dar
En alar son uas fijas aduze uos axunar
Dex grado cid, al padre spal
En sed en este palacio, si q hieredes en el alcazar
En ayades pauor por q me veades lidiar
En la merced de dios, de sca m madre
En con el macon por q estades delant
En dios a qsta lid vo la he de armar
Fincadas son las tiendas, parecen los aluores
Una grand pella tamen los atamores
Algunas mio cid, dux ta bue dia el oy
Delo a su mug, qerel q brar el coracon
En fize alas duenas, a sus fijas ainas ados
Del dia q naqeran no viera tal tremor
Porlos ala barba el bue cid compendox

Non ayades miedo carido el uia pñ
Antes de los xv dias si plogiere a uia
A los amozes auos los pondran delant
Dei an aller del obpo don iñommo
Colgar los han en sca maria madre
Vocaron el q fizo el cid campeador
Alegre son las duenas p diendo van el pñ
Los mozos de marruecos canalgan
Por la huertas adentro esta linea pñ
Violo el atalaya, tanto el escla
Prestas son las menadas de las ventres
Adoban se de coracon e dan salto dela villa
Dos fallan co los mozos cometen los m
Fagan los delas huertas mucho afra
Cinientos mataron dellos complidos en el
Bie faza lagrueñas dura aqste alca
Mucho auie fecho piellan de canalgan
Albar saluadores pñ fino alla
Tomados son a myo cid los comen lo pñ
El se lo vio co los oios cuentan galo delant
Alegre es el myo cid por qñto fecho han
Oyd me caualltos non raxara por al
Oy el dia bueno, meior sera cras
Por la manana beta todos armados
Ozir nos ha la milla, penslad de cauall
El obpo do iñommo soltura nos daxe

En los ferr enel nombre del cader, del apostol la vague
Las vale q nos los vezamos q ellos coran el campo
Allora dixeron todos damoz, de voluntad
Fablaua mynava no lo qso de tardar
Dues ello qredes cid a mi mandedes al
Id me e rre caualltos pora huebos de lidiar
Quando uos los fueredes ferr entrare yo del otra part
Oeamas odel vna dios nos valdra
Alla dixo el cid de buena voluntad
Es du el lido, la noch entrada es
Los detardan de adoballe ellas ventres fanas
Los medrados gallos antes de la manana
El obpo don iñommo la milla les cantaua
El q a q muriere lidiando de cara
Drendos yo los pecados, dios le abra el alma
Dues cid don Rodrigo en bue ora anriettes espada
Yo nos cante la milla por aqsta manana
Quando nos bn don, seam pñentado
Las fardas pñemas q las aya yo otorgadas
Oyd el campeador dela q uos sean mandadas
Salidos son todos armados por las torres de banga
Oyd qd a los los ballalos ta bie los a cordando
En alas puertas omes de grant recabdo
Oyd qd a los myo cid en banga el lo cauallo
En todas guarniciones muy bie el adobado

La sena saca fuera de Valencia dios libro
 Otro mill menes por con nro
 Alos cinquenta mill van los ferir a gran
 Aluar aluarez aluar saluadores. minava aluarez
 Entraron les del otro cabo
 Plogo al cador. ouiero los de arrancar
 Myo qd en pleo la lingua al espada mero mero
 Atantos mata de moros q no fuero contados
 Por el cobdo a vulo la lingua de hallando
 Al rey yucet tres colpes le oia dados
 Balios le de sol espada en mucho andado
 Metios le en guera en castella palagano
 Myo qd el de buiar fista alli lego en alar
 Con otros qd co ligen de sus buenas ballillas
 Desdalli se tano el q en buie ora nacio
 Mucho en alegre delo q an cado
 Ali pao abaueca dela cabeza fista acabo
 Toda esta ganancia en su mano a tallado
 Los 2 mill por cuenta fuero notados
 Non escaparon mas ciento. qtro
 Mesnadas de myo qd volado an el campo
 Entre co. plata fallan tres mill marcos
 Las otras ganancias non auia recabdo
 Alegre en myo qd todos los ballillos
 O dios le oia merced q bençio el apo
 Qndo al rey de maruecos alli lo an amado

Albarfanes por saber todo recabdo
 Que auillos a Valencia el entrado
 Qnda tme la cara q era del armado
 Ali otro sobre baueca el espada en la mano
 Tuvien lo las dueñas q lo estan esperando
 Myo qd fino antellas con la syenda al cauallo
 Las ma omillo dueñas grant pz nos he ganado
 En tomando Valencia, yo venci el campo
 Q dios se lo qlo. co todos los los lutos
 Qnd en via benda tal ganancia nos an dada
 Qnd el espada sangrienta, sudiento el cauallo
 En tal cum esto se bençen moros del campo
 Qnd al cador q nos buia alquint año
 Camredes en pz, besara nras manos
 Qnd dios myo qd digiendo del cauallo
 Qnd vieron de pie q era de aualgado
 Qnd dueñas, las fijas, la mug q vule algo
 Qnd al camperador los ynores finaron
 Qnd en una merced, buiades muchos años
 En bueta con el entraron al palacio
 Qnd polar con el en vnos pçiosos escanos
 Qnd mug daria armena nom lo auedes pegado
 Qnd dueñas q aduientes q nos lruen tanto
 Qnd las calar con de a qstos myos ballillos
 Qnd una dellas de les C.C. marcos de plata
 Qnd sepan en castella a q en lruen tanto

Lo de unas fijas venir sea mas por espago
Venantaron se todas, besaron le las manos
Grant fue el alegria q fue por el palacio
Como lo dyo el qd alli lo han acabado
Mynaya albarfanez fuera era en el campo
Contodas estas yentes escriuiendo, contado
En tre tiendas, armas, vestidos pgiados
Tanto fallan dello q el colá sobeiana
Quero uos dezir lo q el mas granado
Non pudieró ellos saber la cuenta de todos los
Y andan arriados, no ha q tomalos
Los moros delas trinas ganado sean y algo
Mager de todo esto el campador contado
Delos buenos, otorgados ayeron le mist. D. cauallos
Quando a myo qd ayeron tantos los ocs bñe quales
Tanta tienda pgiada, tanto tendal obrado
Y a ganado myo qd con todos sus vassallos
La tienda del Rey de marruecos q delas ocs el
Dos tendales la sufren con oro son labrados
Quando myo qd Buy Diaz q fira souisse la tienda
Enon la tolliessé dent jano
Tal tienda como esta q de marruecos el palacio
En bñar la qero a alfonso el castellano
Y cromiessé sol nueuas de myo qd q aue
Con aqstas sigas tantas a valencia los
El obpo do ihonimo cabolo
Quando el farto de lidiar co armas las sus

En que en cuenta los moros q ha matados
q aye ael mucho era soberano
Eyo qd don Rodrigo el q en bñe ora nasco
De toda la su qnta el diezmo la mandado
Allegres son por balanga las yentes ranas
Tantos auen de aueres de cauallos, de armas
legre el doña ximena, sus fijas amas
Todas la otras duenas q tienen por caladas
El bueno de myo qd non lo tardo por nada
Do lodes cabolo venid aca mynaya
Lo q anos cayo vos non gradades nada
La mi qnta digo uos sin falla
Prendad lo q qhieresdes los ocs remanga
Enas ha la manana yz uos hedes sin falla
En cauallos desta qnta q yo he ganada
En siellas, co frenos, con senas espadas
Por amor de mi mug, de mis fijas amas
En q alli las en bio dond ellas son pagadas
Enos. Diezientos cauallos yran en pñentarias
Enon diga mal el Rey alfonso del q valencia manda
Quando ayo bermuez q fuesse con mynaya
Eno dia manana puado caualgan
Enos ocs lieuan en su compana
En saludes del qd q las manos le besaua
En q ha arriada se cauallos le enbriana
En lo he sienp mientra q ouisse el alma

Validos son de Valencia epienslan de andar
Talles ganancias q son a aguardar
Andan los dias, las noches, passada han la lora
E las otras tierras parte
Por el Rey don alfonso toman lle a pgunar
Ballando van las sierras, los montes, las agnas
Llegan a baladolid do el Rey alfonso estaua
En bria le mandado po vermuex, miraua
E mandasse Recebir a esta compaña
Oyo qd el de Valencia en bria su plemia
Olegre fue el Rey non viettes a rano
Quando qualgar apella tds los fijos delgo
Byen los pimeros el Rey fuera dio lalo
Quer estos mensaues del q en bue ora nalo
Los yfante de carrion saber vs agitaron
El conde don gartia lo enemigo malo
Olos vnos plaze, alos otros va pelando
Olo lo auien los del q en bue ora nalo
Cuedan se q el almotalla ca no bienen a nalo
El Rey don alfonso leyse legruado
Cynaya, p vermuex adelante son legrado
Finieron se a ttra decendieron delos cauallos
Antel Rey alfonso los ynoios fincados
Belan la ttra, los pies amos
Oyged Rey alfonso lodes tan ondrado
Por myo qd el campeador todo esto los belan

uos lama por señor, pienes por nro vasallo
Por qd la ondr qd qd a nro dado
Poros dias la Rey q vna lid a a nro dado
Aql Rey de maruatos yucell por nombrado
En anqema mult amancos del campo
Las ganancias q fizo mucho son soberanas
Fios son venidos alos los los vasallos
En bria uos doymos cauallos, bota uos las manos
Por el Rey don alfonso Recebolos de grado
Fidelco a myo qd q tal don me ha en budo
En bria ora q de mi sea pagado
Por plogo a muchos, belaron le las manos
Felo al conde don gartia a mal en budo
Oy de sus parientes a parte daria lalo
Dauilla el del qd q su ondra auge tanto
En la ondra q al ha nos lernas abitudos
Por un bistrada mientre banger Reyes del campo
Olo h los talalle muertos aduzir la los cauallos
Por esto q el fize nos abremos en bargo
Felo el Rey don alfonso, dya esta bagon
Felo al lada, al señor sin elidre a de Leo
Por doymos cauallos qm en bria myo qd
Por regno adelant meior me podra servir
Por minaya albarfanez, ca po vermuex aq

[illegible]

Dies parado o seorio el don
Dyo menava dal ma de coraçõ
El pagado danos su amor
Dyo myo ad grado al crador
Esto diciendo compiecan la sazõ
Lo q̃l rogava Alfonso el de Leo
De dar sus fijas a los yfantes de carion
El conmoſte y ondra crege en oia
C̃t gelo conſeiana dalma de coraçõ
C̃ndo lo oyo myo ad el buen campeador
Vna grand ora penſo amdio
Esto gradelco a r̃ps el myo ſeñor
Schado fu de r̃m tollida la onra
Sen grand afan gane lo q̃ he ro
Adus lo gradelco q̃ del ſey he ſu g̃ia
Epide^m mis fijas por los yfantes de carion
Ellos ſon mucho vrgullosos an part en la onra
Deſte calamiento non auria ſibaz
Eſas pues lo conſeia el q̃ mas vale q̃ nos
Flablemos en ello en la poridad ſeamos
Este dios del cielo q̃ nos acuerde en lo mio
Con todo esto auos dyo Alfonso
Si uos verme abittas do omie ſiedes ſibaz
Enter uos ye ver dar uos ſu amor
Ocordar uos vedes del pues ardo lo mator

Ala dyo el ad plime plime de coraçõ
Ala dyo las grades uos
En menava uos labidos
En en maravilla ſiquiſſe el ſey Alfonso
Ala dyo fallallemos buſcar lo vemos nos
En dar le grand ondra como a ſey de tierra
Ala lo q̃ el q̃here eſto q̃ramos nos
Ala dyo q̃ el es una agna cabdal
Ala dyo vltas q̃ndo lo q̃ere myo ſeñor
Ala dyo cartas biẽ las ſello
En dos cauallas luego las embio
Ala dyo el ſey q̃here eſto ſera el campeador
Ala dyo ondrado delant le echaro las cartas
Ala dyo las bio de aragon ſe paga
Ala dyo me amyo ad el q̃ en buẽ oia g̃mro eſpada
Ala dyo las vltas deſſas 11 ſemanas
Ala dyo vltas ſo alı 12e ſin falla
Ala dyo de r̃ndam a myo ad ſe tornaua
Ala dyo pare della por la vltas ſe adobaman
Ala dyo por caſtiella tanta mula p̃rada
Ala dyo palafre q̃ bien anda
Ala dyo guellos medres ſin falla
Ala dyo buen pendon meter en buenas altas
Ala dyo boclados con oro an plata
Ala dyo pieles e buenas cordales diera

Conduchos largos al Rey en bivar madiana
Allas aguas de tino olas ^{lustras} son apañadas
Con el Rey a tantas buenas compañías
Hos yfantes de carrion mucho alegres andan
Lo vno a debdan, lo ot piganan
Como ellos temien crecer les ya la ganancia
Quintos qhiellen aueres doro o de plata
El Rey don alfonso a pella aualeuana
Cuendes, podestades, muy grandes melnadas
Hos yfantes de carrion lieuan grandes compañías
Con el Rey van leoneses melnadas galizianas
Yon son en cuenta saber las castellanas
Puectan las Biendas alas vntas sena a delinadas
Dentro en ballencia mro cid el campeador
Non lo de tarda pora vntas se adobo
Tanta gruella mula, tanto palafre de liron
Tanta buena arma, tanto buie caualllo conda
Tanta buena capa, mantos, pelligones
Chinos, grandes vestidos son de colores
Ornaya albartanez, a q po bermue
Martí munoz, martí antolinez el burgales
El obpo don ieronimo coronado meior
Aluar aluarez, aluar lauaduez
Guño guttiroz el cauallto de pro
Galind garciaz el q fue de aragon
Estos se adoban por yz a el campeador

los otros q y son
saluadores, galind garciaz el de aragon
esto dos mando el campeador q curien a valencia
alma, de coragon, todos los q en poder dellos follen
puertas del alcagar q non se abriessen de dia ny de noch
erro el su mug, sus fijas amas ados
q tiene su alma, su coragon
coras duenas q las sirven a su labor
trabado ha como tan buie baron
del alcagar vna salir non puede
q torne el q en buie ora nacio
salien de ballencia aguijan, espolonanuan
atos caualllos en diestro gruellos, corredores
yo ad selos ganara q non gelos diem en don
va pora las vntas q a el Rey paro
on di el legado antes el Rey don alfonso
vieron q vinie el buen campeador
gober lo salen con ta grand onor
en lo ouo a oio el q en buen ora nacio
ados los los estar los mando
non a estos caualltos q qrie de corago
unos po a tantas firo
lo omidia el q en buen ora nacio
y noios, las manos en rita los finco
verbos del campo a dientes las como

Torando delos oios tanto aue el gozo mayal
 Ali sabe dar omildancia a alfonso lo señor
 De aqua guisa alos pies le cayo
 Tan grand pelar ouo el Rey don alfonso
 Venantados en pie ya qd campeador
 Besad las manos alos pies no
 Buelto non feches non tes auredes my amor
 Hynoiros feros sedie el campeador
 Oercad uos pido anos myo natural señor
 Alli estando dedes me ura amor q lo oyan qm
 Dyo el Rey esto fere dal ma de coraon
 Da uos ydono y donos my amor
 En todo myo Reyno parte del de oy
 Fablo myo qd dyo lo merced solo seabo alfonso
 Gndecolo a dios del cielo des pues anos
 E a estas mefnadas q estas a demedoi
 Hynoiros feros las manos le beso
 Heuos en pie en la beal saludo
 Los demas desto aue saboi
 Albardia y a garciordonez
 Myo qd dyo esta Reyna esto gndecolo a dios
 Li gracia de do alfonso my señor
 De dia de nach
 Huesped siuos plogielle señor
 Aguilado oy

Vos agora legastes no vinamos anoche
 Dyo huesped feredes qd campeador
 Eras feramos lo q plogiere a uos
 Beso le la mano myo ad lo oirigo
 Alla sale omillan los vffantes de carrion
 Omillamos nos qd en buen ora nalgelles uos
 En qnto podemos andamos en uro pro
 Espulo mio qd alli lo mande el cadon
 Dyo qd fui dia q en ora buena nalso
 En tal dia del Rey lo huesped fue
 Non se puede fure del tanto qrie de coraon
 Camadol sedie la barba q tan ayual creyua
 Camadol de myo qd qntos q y son
 El dia el pallido entrada el la nach
 En dia mañana claro sale el sol
 El campeador alos los lo mando
 Si adoballen corina para qntos q y son
 De tal guisa los pagu myo qd el campeador
 Tales en alegrer acuerdan en una Rayon
 Pallido aue my años no comiera mejor
 Otro dia mañana alli como sale el sol
 El obo do thonimo la mulla canto
 El lalar de la mulla todos unidos son
 Non lo tardo el Rey la Rayon conpeo
 Dyo me las esuellas aundes ylangones

Comerter qero yn fuego a myo qd el campeador
Ala lo mande xps q sea ab p
vras fijas uos pido don eluza, dona sol
E las dedes por mugieres alos yfantes de carrion
Remerian el calamiento ondrado, co gram po
Ellos uos las piden, mando uos lo yo
Della, della parte q aq son
Uos mios, los uros q sean pagadores
Dandos las myo qd si uos bala el cada
Yon abria fijas de casar pelpulo el campeador
Ca non han gram hedand e de dias pelpulo
De grandes nueuas son los yfantes de carrion
Dertenezen pora mis fijas, a yn para mentar
Myo las engendre amas, crastes las uos
Entre yo yellas en una merced lomas nos
Afellas en una mano don eluza, dona sol
Dad las a q qlieredes uos en yo pagado lo
Gracias dyo el Rey a yn para mentar
Luego le leuanto los yfantes de carrion
Han besar las manos al q en era buena
Cumeato las espadas ante el Rey don alfonso
Fablo el Rey don alfonso como ta buena
Grado, gracias como ta bueno, pmeto al cada

Gracias

En dades unas fijas pora los yfantes de carrion
Las pido por mis manos don eluza, dona sol
Dolas por veladas alos yfantes de carrion
Yo las calo a unas fijas co uno amor
Lador plega q ayades ende sabor
Ellos en unas manos los yfantes de carrion
Ellos bayan con mis cada qn me torno yo
Lomas martos de plata en ayuda les do yo
Metan en sus bodas odo qlieredes uos
Fueren en uno poder en valencia la mayor
Yernos, las fijas todas uros fijos son
Q uos plegiere dallos fer campeador
Yo qd gelos recibe las manos le beso
Sucho uos lo gruelco como a Rey, a sehor
Calades mis fijas ca no gelas do yo
Palabras son puestas q ot dia manana
Fdo lancelot sol q tornalle cada uno do salidos son
Q metio en nueuas myo qd el campeador
Tanta gruella mula, tanto palafre de lizo
Conpego myo qd adar aqen qere pnden lo do
Tantas buenas vestiduras q dalfaya son
Uno lo q pide nadi nol dize de no
Do qd delos canillos Lx dio en don

Todos son pagados delas villas q'mos q' p'lon
p'darir le q'eren q' emda era la nochi
El Rey alas yfantes alas manos les m'o
Meritos en poder de m'yo ad el campeado
p'dar aq' u'os fijos q'ndo u'os yernos son
Oy de mas labed q' fer dellos conycaido
p'ndelcero Rey p'ndo u'ro don
Dus q' esta en galo dem dem bue galardo
pobrel lo cuiallo baueca m'yo ad lito de
Aq' lo digo ante m'yo señor el Rey alfonso
El q'ere va conigo alas bodas o esp'ndir
Da q'nd baya conigo cuedo q' aura p'o
yo uos p'ido merced auos Rey natural
Dus q' aladas m'ys fijas asi como m'yo
Dad mano a q'las de q'ndo uos las comades
Don gelas dare yo a mi mano n'eda no si al
Respondio el Rey ate aq' albarfanez
p'rendellas co u'no co u'na maner m'yo
Assi como yo las p'ndo da q'nt como si f'ille de
Q'ed padrino dellos atad el velar
Q'ndo uos u'ntarades conigo q'm digades
Dus albarfanez señor ate q' me p'lar
Tod esto es p'uelto labed en g'ra m'yo
En va Rey don alfonso señor en ondrado

Las villas q' onemos demy comades algo
Tus uos p' palafres estos b'ie adobados
E p' cuiallos ancores estos b'ie albellados
mad aq'ito, beso u'na manos
Dus el Rey do alfonso mucho me auedes en b'argado
p'bo este do q' me auedes mandado
p'lar al l'ider co todos los los s'ros este plazer
m'feches q' b'ie sea galardonado
Dus el Rey diaz mucho me auedes ondrado
Dus b'ie lo seruido, tengon por pagado
Dus b'uo sep'endo de mi ayades algo
Dus uos acomiendo delas villas me parto
Dus del galo q' lo ponga en b'ue loitar
Dus al p'lar m'ya q'd de lo señor alfonso
Dus q' el clura q'rol dem m'yo
Dus cuiallos q' b'ie andantes son
Dus las manos esp'edir se del Rey alfonso
Dus uos sea, fazed nos este perdon
Dus en poder de m'yo q'd a balencia la mayor
Dus alas bodas delos yfantes de curio
Dus fijas de m'yo q'd de do clura, dona sol
Dus al Rey, atados los solto
Dus comp'ia del q'd crece, la del Rey menor

Grandes son las ^{prez} que van con el campeador
Adelman pora Valencia la que en buen punto
Ca don fernando, a do diego aguardar los
Opero vermoz, muno gultioz
Ca casa de myo qd no a dos meiores
O sopiessen los manas de los yfantes de carrion
O vay a sur q lez que en bulidor
O el largo de lengua mas en lo al no el en por
Grant ondra lez dan a los yfantes de carrion
Ofelos en Valencia la que myo qd gano
Ondo a ella allomaro los gozos son magicoz
Otro myo qd a do po, a muno gultioz
Oad les un regal, a los yfantes de carrion
Vos co ellos sed que alli uos lo mado yo
Ondo viniere la man ^{de carrion} a donna sol
Vegan a sus espolas a do eluna, a donna sol
Todos ella noch fuero a sus poladas
Oyo qd el campeador al alcazar enrruca
Recebiolo donna rimena, sus fijas amas
Vendes campeador buena ^{en} enrruca espola
Ouchos dias uos veamos co los oios de la
Grado al cadoz vengo mug ondrada
Oyernos uos a dugo de que auremos ondrada
Grado melo mil fijas ca bie uos se cala

le
Oclaro las manos la mug, liffas amas
Odas las duenas que las firuen
Odo al cadoz, anos qd barba belida
Odo lo que nos feches es de buena guisa
Oon sem menguadas en todos uros dias
Odo uos nos casaredes bie seremos fijas
Oug donna rimena grado al cadoz
Oos uos dgo mis fijas don eluna, donna sol
Oo uostro casamiento cregremos en onor
Oas bie saber verdad que non lo leuante yo
Oadidas uos ha, rogadas el myo senor alfonso
Oon firme mientre, de todo onaco
Oo nulla cosa nol lope deir de no
Oeruas en sus manos fijas amas a do
Oon melo arades que el uos casa ca no yo
Oensaron de adobar esloia el pago
Oor el suelo, suso ca bie en cortinado
Oon porpola, tanto ramed, tanto pano pado
Ober abriedes de ser, de comer en el palacio
Oos sus aualltos a pella son untrados
Oos los yfantes de carrion esloia en biao
Oalgan los yfantes adelant adelmanan al palacio
Oon uenas vestidura, fuerre mientre adobados
Oe, alaber dias que q dos carrion

Rebuielos myo qd con todos sus vasallos
Del castro mug' delant' sele omillan
Enya polar en un p'goso escano
Todos los de myo qd tã bñe son acordados
Estan parando mientes alq' en bñe ora nalo
El campeador en pie el levantado
Quies q' afazer lo auemos por q' lo ymas
Venir aca albarfinez al q' yo qero, amo
Alte amas mis fijas metolis en una mano
Sabedes q' al Rey assi gelo he mudado
Molo dero salir por nada de q'ito apurado
Alos rñantes de carrion dad las con una mano
E p'ndan bendiciones, vyanas bendiciones
Estas d'yo minaya esto faze vo de grado
Leuantan se derechas, mientas gela en mano
Alos rñantes de carrion minaya de grado
Afeuos delant' minaya amos todos homines
Por mano del Rey alfonso q' ami lo eno mudo
Douos estas duenas amas son fijas delgo
E las comallades por mugieres a mientes
Amos las Berben damas de grado
Amro qd, a su mug' van besar la mano
Quendo ouiero aqsto facho saliero del p'lado
Dora son a pella adelantando

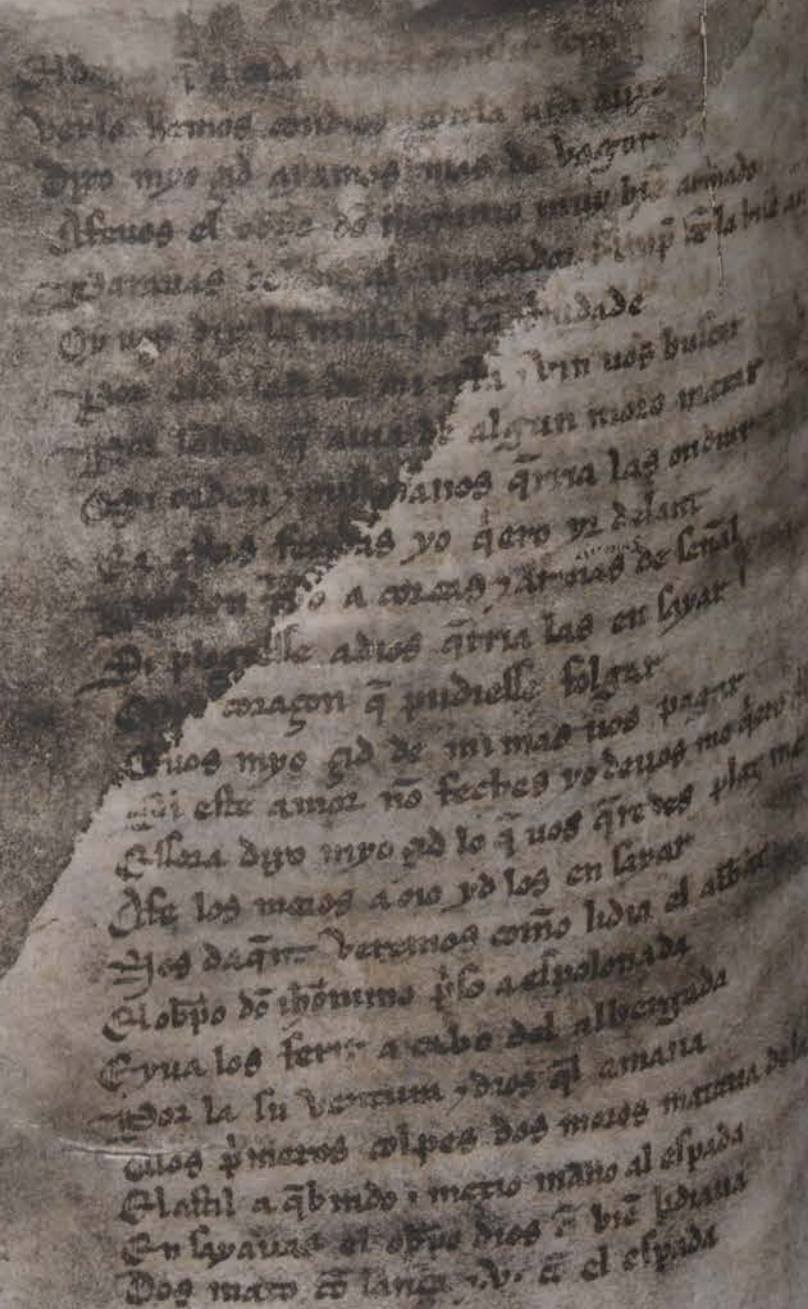
El oyo don thonino vltios tan puado
La puera dela octegia sedellos spando
Alos bendiciones la milla a currado
El salir dela eclesia canalgao tã puado
Al grem de Valencia fuera diero lito
Dus q' bñe tomaron armas al qd, sus vasallos
Tres canillos amos el q' en bñe ora nalo
Dro qd dolo q' beye mucho en pagado
Alos rñantes de carrion bñe an canalgado
Taman se co las duenas abalencia an entrado
Alos fueron las bodas enel alcantar ondrado
Al otro dia fue myo qd fincar vy tabladós
Mientes q' entrassen aiantar todos los q'bramari
Cinze dias conplidos duraro en las bodas
En g'ra delos rñ dias vas van los fijos delgo
Dro qd do Rodrigo el q' en bñe ora nalo
Entre palafres, mulas, corredores canillos
En bestias fines al. C. con mandados
Entre pelligones, oyo vestidos largos
En fueron en cuenta los aueres monedadas
Alos vasallos de myo qd assi son acordados
Dro qd por si los dones auien dados
Al auer qere pnder bien era abastado

Vicos tornan a castiella los q̄ alas bodas legau
Byas yuan parriendo aq̄tos ospedados
Espidiendos de muy dia el q̄ en buie oia nalo
En todas las duenas alos fijos dalgo
Por pagados se parte de myo qd̄ de sus ballas
Grant bñe dix̄e deos dellos ca sem aguilado
Qucho tra alegres diego y fr̄o
Estos fueron fijos del conde don gonzalo
Venidos son acastilla aq̄tos ospedados
El qd̄ los hyernos en valencia son mltos
Hy mltos los yfantes bñe certa de dos años
Los amozos q̄les fazen mucho eran soberanos
Alegre era el qd̄ todos sus ballallos
Olega a sca maria, al padre sco
Es page del casamiento myo qd̄ o el q̄
Las coplas deste cantar aq̄s van acabando
El cada uos valla con todos los sos ballallos
En valencia se remyo qd̄ con todos sus ballallos
Con el amos sus yernos los yfantes de car
vazies en vn escano durmie el campeador
Chala sobreuienta sabed q̄ le amio
Salios dela ped, delatros el Leon
En grant miedo se vieto a por medio dela
En buigan los mltos los del campeador
E cerca el escano, fincan sobre lo tenia

un q̄lez no bio alli dos algalle m̄ camara abierta m̄ tor
denos sol el escano tanto ouo el pavor
Diego q̄lez por la puerta salio
Quando dela boca no vere carrion
Que dña lya lagar metios co grant pavor
Amanto, el brial todo luzio lo saco
En esto desperto el q̄ en bñe oia nacio
No cargada el escano de sus buenos varones
En esto melnadas o q̄ q̄redes uos
Eya senor ondrado Rebatia nos dio el Leo
Eyo qd̄ finco el cobdo en pie se leuanto
Amanto trae alcuello, adelino para Leo
El Leon q̄ndo lo bio alli en vergonco
Que myo qd̄ la cabeza p̄mio, el Bostro finco
Eyo qd̄ don Rodrigo alcuello lo tomo
Chua lo adestrando en la Ped le metio
Amantilla lo han q̄ntos q̄ ylon
Eyo qd̄ sal apalacia para la cort
Eyo qd̄ por los yernos demando, no los fallo
Eager los estan lamando ninguno no Responde
Eyo qd̄ los fallaron, ellos viniero alli viniero sin color
Eyo qd̄ tal guengo como yua por la cort
Eyo qd̄ bedar myo qd̄ el campeador
Eyo qd̄ viniero por en baydos los yfantes de carrion
Eyo qd̄ les pesa deho q̄ les amio
Eyo qd̄ en esto estando don auen grant pelar

Enrugas de marmucos balenga bien en cenar
Cinçenta millriendas fincadas ha delas cabales
Alste em el Rey bucar sil oueltes oar
Alegrauas el qd, todos sus barones
E les crece la ganancia grado al cada
E las libed de cuer las pela alos yfantes de ar
Ca veyen tantas tierdas de meras de q no amale
Amos hmanos a part salidos son
Caramos la ganancia, la pda no
va en esta batalla a entrar abremos nos
Este el aguillado por non ver carrion
Bibdas Remandrin fijas del ampeida
Oyo la peridad aql mmo gustiaz
Vino co estas nueuas a myo qd Eydyda el apda
Euades q paucos han uros yernos m olados
Por entrar en batalla de sea carrion
Eydy los conortar si uos vala el cada
Ei leu en paz, non ayen y ragon
Elos co uulco la bencremos, valer nos ha el cada
Oyo qd don Rodrigo son rrlendo salio
Dios uos salue yernos yfantes de carrion
Enbracos renedes mis fijas en blacas
Eyro dellos lides, uos a carrion
En balenga folgad a todo uro sabed
Ca daq los moros ro lo sabidos
Armancar melos treus con la merced del cada

En bea el ora q uos merezca dos caro
En una compana tornados son amos
Al lo, miga don po enemo le alaba feruando
Algo a myo qd, a todos vallallos
En los qliate, el padre q esta en alto
Amos los myos yernos buenos sonun en capo
Elo van diziendo, las yentes le alegrando
En la velle delos moros los amadores sonando
Enaulla lo amen muchos dellos xpianos
Enunq lo bucan en nuenos son legados
Elos se mamuellan en tre diego, feruando
Elo la su voluntad no serien alli a legados
Elo q fable el q en bue ora nalen
Elo po barmuez el myo sobrino caro
Curies me a diego, curies me adon feruando
Curies yernos amos ados la cola q mucho amo
Elos moros co dies non fincarn en canpo
Eyo nos digo qd por toda curidad
Eyo los yfantes ami por amo non abran
Elos q qer en dellos poco min cal
Eyo co los myos ferrir qero delant
Eyo co los ufos fir me muerre ala caga tangades
Eyo aucta fuere bie me padredes huanar
Eyo lega mynaya albarfaua ord ya qd amperda leal
Eyo en batalla el criadel la fera
Eyo tan dinno q co el auades part
Eyo andad no los ferrir de q part nos semeiar



En muros son muchos derredor le cercauan
 Juan le grandes golpes mas no fallan las armas
 El q en buen ora nacio los oys le fincava
 En brago el cludo. abaxo el alta
 Lugo abaneca el cavallo q bien anda
 En la los ferr de macon. de alma
 En las azes pñas el camperda entrava
 Otrio ahy a ay mirona
 Ologo adios a qñta fue el armanida
 Oyo qd co los supos que en alcaney
 Venedes q bñr rñas cuerdas. arrancan se lui effaci
 Cortar le los tendales co huebñs emn rñas
 En d mro qd alos de bucar delis rñas los sacan
 Dacan los y delis rñas caen los en alcat
 Tanto brago co longa venedes caer a part
 Tanto cabeas co yelmos co por el campo
 Caullas lin duenos salir a todas partes
 En mro qd alos de bucar delis rñas los sacan
 Dacan los y delis rñas caen los en alcat
 Tanto brago co longa venedes caer a part
 Tanto cabeas co yelmos co por el campo
 Caullas lin duenos salir a todas partes
 En mro qd alos de bucar delis rñas los sacan
 Dacan los y delis rñas caen los en alcat
 Tanto brago co longa venedes caer a part
 Tanto cabeas co yelmos co por el campo
 Caullas lin duenos salir a todas partes

Mas si el cavallo non estropieca o amigo no que
 Non te iuraras amigo faza dentro en la mar
 Aq se pulso myo qd esto non son verdad
 Buen cavallo tiene bucar, grandes salones
 Mas bucar el de mio qd alcanzando lo ha
 Alcanzolo el qd abucar a tres bracos del mar
 Arriba algo colida vn grant golpe dadel ha
 Las carbonclae del yelmo tollidas gela ha
 Cortol el yelmo libando todo lo ha
 Faza la gurrura el espada legado ha
 Como a bucar al Rey de alen mar
 E gano ayo q mill marcos doro val
 Vengo la batalla manauillosa, grant
 qd ondro myo qd qntos aniel son
 Con estas gamangas vos yuantonido
 Haber todos de firme Robastian el capo
 Alas riendas era legados de estana
 El q en buen aca nalso
 Ceyo qd dux dux el campeador con
 Con dos espadas q el se gaura al
 De la maranga vima tan fuerte
 Aca fronzida, almosar colado
 Coha sobre los pelos fronzida ella va qnto
 dno vie myo qd dno q era pagado
 dno los oios eheua adelant cuando

Mas si el cavallo non estropieca o amigo no que
 Non son los qntos del conde don garcio
 Mas myo qd ferrole son maldades
 Mas vos vernos vnos fijos dades
 De lidar vie faza pagados
 Mas de nos iuan buenos mandados
 Como al Rey bucar a vnos amandados
 Como yo fio por dias ven todos los los fijos
 Esta amada nos vremos pagados
 Mas albarfanez allora el legado
 El alado se al cuello, todo espado
 Los golpes delo lincas non ame decado
 Mas qntos dno non qnto amon legado
 De el cobdo arulo la fangre dthello ido
 Mas arriba na muros mudo
 A todas partes los ballalos tan legando
 Mas o adios, al pdr q esta en alto
 Mas qd q en bue ora fuertes nado
 Mas atates abucar, arrancamos el campo
 Mas estos bienes deusos son, de vnos ballalos
 Mas vnos aq son en livados
 Mas de lidar con muros enel campo
 Mas myo qd yo dthello lo pagado
 Mas agora son buenos adelant senan pagados
 Mas bien lo dno el qd mas ellos lo vuenen anual

Todas las ganancias a balenra son legadas
 Alegre es myo ad a todas sus compaños
 O ala ragon cave leys cientos mares de plata
 Los yernos de myo ad qndo este auer tomados
 Desta arrancada q lo cenien en lo saluo
 Cuidaron q en sus dias nuna largen mungado
 Fuero en balenra muy bio arreados
 Con duchos a lirones buenas pieles, buenas
 Duchos son alegres myo ad, sus bassillos
 Grant fue al dia la cort del campeon
 Despues q esta batalla venieron, al ay buer
 Alas la mano ala barba se como
 Grado arps q del mudo es señor
 Qndo veo lo q ama saber
 Q lidiaran conmigo en campo mio yernos am
 Mandados buenos gran dellos a carrion
 Como son ondrados, a her vos gran pro
 Roberianas son las ganancias q todos ang
 Lo vno el nro lo oco han en saluo
 Qando myo ad el q en buen ora nalo
 Desta batalla q han arrancado
 Q todos pñessen lo derecho comado
 Q la su qnta non fuesse olbido
 Qlli lo fazen todos a enu acordados
 Cayeron le en qnta al ad leyr gemos qual

Corras arremillas, camelos largos
 Tanto son de muchos q non serien contados
 Todas estas ganancias fizo el campeador
 Gracia de dios q del mundo el señor
 Antes fue ^{menudian} campeador agora rico lo
 O be avaricia, o no
 Son misos veynos yfantes de carrion
 Amos ^{de} ~~de~~ como plaze al cadon
 Adios ~~de~~ de mi han grant pavor
 Allí dentro en marruecos las me^{tas} con
 Si aburre ~~de~~ salto q^{da} alguna roch
 Ellos lo temen a non lo piello yo
 Buscar en valencia sere yo
 Ellos me ^{dan} ~~dan~~ patras con aiuda del cadon
 Si paguen a mi o a q yo ouier labor
 Grandes son los gozos en valencia cō myo ad el campeador
 De todas sus companas de todos sus vassallos
 Grandes son los gozos de sus veynos amos ados
 De qsta arremcada q lidiado de coraço
 Daria de cinco mill marcos ganaron avaros ados
 Muchos tienen por ricos los yfantes de carrion
 Ellos cō los otros vinieron ala corte
 El q esta cō myo ad el obpo do ihonimo
 El bueno de albarfanez cuallto lidiado
 Esos muchos q crio el campeador
 Quando en traxo los yfantes de carrion

Seguierolos muya por mya cid el campeador
Ora vendi amados q mas valen por nos
Alli como legaron puros el campeador
Quades aq vernos la mi mug de pro
Quama la mys fijas don elura, don la
Bie uos abracen, sirua uos de carion
Venciamos mores en campo, matamos
Da q el rey bucar trayda poruado
Grado a la m madre del nro seior dno
Delos nros casamientos uos abredes honra
Buenos mandados van a rras de carion
Aestas palabras fablo feran q les
Grado al cada, a uos cid ondrado
Tantos abemos de aueres q no son comados
Por uos auemos ondra, abemos lidiado
Olad delo or q lo nro tenemos lo en selao
Vallallos de myo cid leyen se sonrrisando
Oen lidiara mejor oqen fuera en alcango
Oas non fallaua y adiego ni aferrado
Por aqstos juegos q yuen leuamado
Elas noches, los dias tan mal los escarmado
Tan mal se consleiaron estos yfantes amos
Amos liberos a part van mietre son hmanos
Deste q ellos fablaron nos porre non amos
Vayamos para carion aq mucho de rramos
Los aueres q tenemos grandes son, sobramos
Oientia q visqeremos despende nolo podramos
Damos nras mugieres al qd campeador

Damos q las leuaremos a rras de carion
Fulenar las hemos do las fidades son
Dacar las hemos de balen, de poder del campeador
Despues en la curra feremos nro liberos
Dnte q nos serrayan lo q curra del Leon
Los de natura somos de condes de carion
Aueres leuaremos grandes q balen qrat balen
Escarmemos las fijas del campeador
Dastlos aueres sienp seremos duos omes
Edremos alar co fijas de reves ode enpadares
Da de natura somos de condes de carion
Alli las escarmemos alas fijas del campeador
Dnte q nos serrayan lo q fue del Leon
Con aqste consleio amos tornados son
Fablo feran q les, fizo callar la cort
Bnos vala el cada qd campeador
O plaga a dona rrimena, pmo amos
Da mynaya albarfinez, a qntos aq son
Dd nos nras mugieres q auemos abendagones
Dmar las hemos a nras rerras de carion
Deter las hemos en las villas
O les diamos por arnes, por onares
Dvan nras fijas lo q auemos nos
Los fijas q oueremos en q auran parrigon
Dnt el campeador daruos ha myo fijas, algo delo myo
El qd q nos curra de alli ser a fowado
Dnt los dntes villas e rerras - por arnes en rras de
Dnt los dar armar, y mult maras de plata
Dntas mulas, palafres muy gruellos de lazon

Cauallor para en diestro fueras corredores
E muchas vestiduras de paños de cetrinos
Dar uos he dos espadas acilada e can
Tañe lo libedes uos q las gane aguisa de dano
Oros fijos lodes amos qndo mis fijas vos do
Alla me leuades las telas del coracon
O lo sepan en gallizia y en castiella y en leon
Con q Bieta en bio mis vrnos amos ados
Amis fijas siruades q uros mugieres son
Fibie las seruides vo los vendre bue galardi
Otorgado lo han esto los yfantes de aragon
Aq reciben las fijas del campeador
Compien a Recebir lo q el qid mado
Qndo son pagados a todo lo labor
Eya mandaua cantar yfantes de aragon
Grandes las nueuas por balencia la mara
Todos pnden armas canalgan a daga
Por q elcurre sus fijas del campeador
Eya qere canalgar en elpidamiento son
Amas hmanas don eliza doña sol
Encaron los ynoios ante el qid campeador
Merced uos pedimos padre si uos bala el cado
Vos nos engendrastes mia madre nos purio
Delant lodes amos senora senor
Agua nos en bades arinas de aragon

Qdo nos es a cumplir lo q mandardes vos
Mi uos pedimos merced nos amas ados
Q gades uros mensures en canes de curro
Abrogas mis qid saludolas amas ados
El fijo aqsto la madre lo doblaua
Andad fijas da q el cador vos bala
De mi de uro padre bie a bedes mia gracia
Qid a curro do lodes fiedadas
Cilli como vo tengo bie uos he casadas
El padre y ala madre las manoz les desaua
Amos las bendirien diero les su gracia
Qro qid los otros de canalgar penillaua
Grandes guaraymientos a auallor armas
Eya salien los yfantes de balencia la clara
Esquados dadas duenas de todas sus companias
De la muera de balencia temiendo salien armas
Alegre da mis qid co todas sus companias
Solo en los auueros el q en bue ora gnyo espada
En estos casamientos non serien sin alguna racha
Eso puede depermir q casadas las ha amas
Oheres miso sobrino tu feles muno
Primo eres de mis fijas amas dalmi de coracon
Qandor q bavas co ellas fura dentro en curron
Vos las heredades q amas fijas dadas son
En igles nueuas vernas al campeador
Qro feles muno plyme dalmi de coracon

Enaya albarfinez ante myo qd se par
Tóhemos nos qd a balencia la mapa
Q si adios ploguere, al padre cada
Vya las hemos ver acrias de curion
Adios uos hacomendamos don eluna, don la
Itales colis fed q en plazer cya anos
Respondien los vernos alli lo mande Dios
Grandes fueron los duelos ala de puracion
El padre co las fixas lozan de coracon
Alli fazian los cauillos del campeador
Oyas sobrina tu felez munoz
Por molinaواعد vna noch y uayredes
Saludad a myo amigo el mozo abengaluon
Escaba a myos vernos como el pudier moze
Dul q en bio mis fixas a rias de curion
Delo q ouiere huebos sirua las alo lake
Deh elcurialas falta medina por la muma
De qnto el fiziere por dar por ello bue galan
Cuemo la vna dela carne ellos partidos son
Vyas tomo pora balencia el en bue era nales
Dienllan se de ya los yfantes de curion
Por sea q dalua Ezim fazian la polida
Agustan qnto pueden yfantes de curion
Felos en molina co el mozo abengaluon
El mozo qdo lo sepo plogol de coracon
Faliolay Recebir co grandes amozos
Dios q bue los siruis a todo lo sabe

Un dia manana co ellos canalgo
Con dozientos cauillos escuirir las mando
Yuan trogu los montes los q dize de luxa
Olas fixas del qd el mozo sus donas dio
Buenos senos cauillos alo yfantes de curion
Trogero arbiuuelo, legaron a silon
Oyren el anllareta ellos polados son
Co esto les fizo el mozo por el amor del qd camp
Ellos beven la Eiza q el mozo fizo
Entramos hitamos colleara, trayon
Ma pues q adezar auemos fixas del campeador
Si pudiellamos matar el mozo abengaluon
Cima Eiza tiene auer la vernos nos
Tan en silon lo abremos como lo de curion
Quia aurie dercho de nos el qd campeador
Oyo esta falledad dizen los de curion
En mozo latinado bien gelo entendio
Don tiene poeidad dyolo a bengaluon
Plazer curate dehos en eres myo sena
El mozo oy collear a los yfantes de curion
Co dozientos q tiene yua canalgat
Armas yua temiendo paros ante las yfantes
Deh q el mozo dyo a los yfantes non plaze
Oyo me q nos fiz yfantes de curion
Por siruendo uos sin arr uos collearas para mi muert
Lo rolo deyas por myo qd el de bimar

Lo q' suegan las ruinas no les ha ningún pro
 Ellosa los conpiegan adar los yntos de curion
 Con las anchas carezidas maran las m' sin liba
 Con las espuelas agudas don ellas an mal liba
 Sonpian las camisas, las carnes iellas amas ados
 Limpia l'bre la sangre sobre los p'clatones
 ya lo siencan ellas en los los caacones
 O ventum seria etia si ploguissle al ada
 Et allomasse elloa el qd campeado
 Tanto las mararon q' sin colimiente son
 Dangrientas en las camisas, todos los aclanones
 Callados son de ferir ellos amos ados
 En layandos amos q' dan moizes colpes
 No pueden hablar don elura, dona sol
 De muertas las dexaron enel sobredo de capos
 Leuaro les los mantos, las pieles arminas
 Ogas, deyan las maridas en biales, en camisas
 Galas aues del monte, alas bestias dela fiera sol
 De muertas la dexaro libes q' no por buals
 O ventum seria si allomas elloa el qd campeado
 Los fumes de curion enel sobredo de capos
 De muertas las dexaro
 Et el vna al otra no cana escabos
 De los montes de yua ellos yua si alibos
 De nros calamientes agria fomos herijados
 Son las deuemos tomar por varingados

non fuerdes segados
 Nos nros guardias non era para en buals
 Ma delomente del laon allas yua dangriento
 Clabandos yua los yntos de curion
 Nos vo nos d'ia de q' f'ales maron
 No era del qd campeado
 Dexaron le m' a delomente yua de la g'ra de f'ua
 La curion de yua d'ia el curion
 Los otros a parte la l'bre
 En la monte espells f'lon maron la m'era
 Et q' melle venir las f'inas amas ados
 Et an f'cho los yntos de curion
 Los venir yua don f'agon
 Los mol yua en d'end f'abien angion
 Los b' q' le ellos le b'allen non el'pura de curion
 Los yntos de curion a q' f'ales aq'polon
 Los f'cho yua los yntos de curion
 Los f'inas amas ados
 Los f'inas f'inas luego b'icavales
 Los el curion a ellas alibos
 Los las m' f'inas don alura, dona sol
 Los enlayar los yntos de curion
 Los ploga yua q' d'ent f'ondas ellos mal g'ualados
 Los curion a ellas amas ados
 Los de curion q' non pueden d'ur n'la
 Los las tollas de dentro de los curion
 Los f'inas f'inas don elura, dona sol
 Los f'inas por curion de la f'era

Non lo detardan el mandado de su sena
 Apella caualgan los dias las noches andan
 vinieron a sancteuan de gozmar un castiello en fuer
 By albergaron por verdad una noch
 Alantestean el mudado lego
 Si binie my naya por sus primas amas ados
 Varones de sancteuan a guisa de muy pro
 Regiben aminaya a todos sus varones
 Presentan a minaya ella noch gran estu
 Non gelo qlo tomar mas mucho gelo grado
 Gracias varones de sancteuan q sedes andan
 Por aqsta ondra q vos diestes a esto q nos amu
 Mucho uos lo agradece alia do esta myo qd el apu
 Mli lo fago yo q aq esto
 Alie dias delos fcelos q uos de dent huc galard
 Todos gelo agradece los pagados son
 Adelinan a polar para folgar ella noch
 Minaya ver va uer sus primas do son
 Enel fincan los oios don elia i dona sol
 Oranto uos lo gradimos como si fuellamos al ad
 Enos a el lo gradid qndo binas somos nos
 En los dias de vagar toda nin vencia libre nos
 Horauan delos oios las duenas albarfina
 Espero ver muez otro tanto las ha
 Don elia i dona sol curdada non apades
 Qndo uos sedes sanas binas sin otro mal
 Buen calamiento perdiestes meae podades gran

en beamos el dia q vos podamos bengar
 uen esta noche con grand gozo q fagen
 dia mañana pienlan de caualgar
 de sancteuan escurriendo los van
 Es damas dando les solaz
 Allam se elpidieron delos pienlan se de tomar
 minaya en las duenas yua cabadelant
 quon alocaua adiest de sancteuan de gozmar
 en bado de Rey alla yuan polar
 a ella de berlanga posada p la han
 dia mañana meren se a andar
 dicen medina yuan albergar
 de medina a molina en otro dia han
 mas auengainon de coraon le plas
 chelos a Regbir de buena voluntad
 mas de myo qd sea cana los da
 pora balenga adelnechos bin
 q en buen oia nalso legaua el mensare
 mudo caualga a Regbir los sale
 mas yua teniende gran gozo q faze
 qd alus fijas yua las abraçar
 mudo las amas tanos de sonrrilar
 des mis fijas dios uos curie de mal
 come el calamiento mas non ose darg al
 al cada q en gelo esta
 va meae caladas da q en adelant
 yernos de coraon dios me faga bengar
 non las minas las fijas al padre

Teniendo yuan armas entraron se ala cudad
Sind gozo fizo co ellas doña rimena su madre
El q en buē ora nalesco nō qlo tardar
Fables co los los en su poudad
Al rey alfonso de castiella pensso de enbur
Cereq muno gustiaz myo vallallo de pro
En buē ora te de ati en la mi cort
Tienes el mādado a castiella al rey alfonso
Por mi bela le la mano dal ma de carcan
Quemo yo so su vallallo el el myo senor
Desta desondra q mean fecha los yfantes de carcan
Ql pefe al buē rey dalma de carcan
El calo mis fijas cano gelas di yo
Cūdo las han degadas agrant desonra
Si desondra y cabe alguna coen nos
Ha poca y la gram toda el de myo senor
Qyos aueres se me an leuado q liberos son
Eso me puede pelar co la oca desonra
Aduga melos abestas o auentas o auetas
Como aya derecho de yfantes de carcan
Ca tan gram es la leuatura dentro en mi cort
Qmuno gustiaz puado canalgo
Con el dos canillos q liran a lo libe
Con el escuderos q son de bazon
Salien de valencia andan qmuno pueden
Yos dan lugar los dias las noches

rey en san fagunt lo fallo
el de castiella, rey el de leon
delas asturias bie a san caluador
en dentro en sa vago de todo el senor
los condes gallitanos a el tiene por senor
la oca descaualga aq muno gustiaz
ellos alos santos, yogo ariador
delno paral palacio do estaua la cort
en el dos canillos q l aguardan cu asseñe
la oca entron por medio dela cort
ellos el rey conofcio a muno gustiaz
munt el rey ta bie los regis
aba le los pies aq muno gustiaz
yos rey alfonso de largos reynos auos dize senor
los pies, las manes vos bela el campeador
el vto vallallo, vos lades lo senor
munt sus fijas co yfantes de carcan
fue el calimieno calo qlietas nos
vos ladedas la ondra q el currida anos
mo nos han abitadas yfantes de carcan
munt sus fijas del gid campeador
pandas desnudas a grande desonra
pandas las dearon enel sobrede de capeo
beltas fieras, alas aues del mont
sus fijas en valencia deson

Por esto vos bese las manos como vasallo a sena
 E gelos leuedes abidas o amuntas o a carrer
 Tienes por desonrado mas la uia el mayar
 E q uos pese Rey como sedes sabidor
 E aya myo qd derecho de yfantes de carrion
 El Rey vna grand ora callo, comido
 Verdad te digo yo q me pesa de carrion
 E verdad dizes en esto tu muino gustar
 Ca yo cale sus fijas co yfantes de carrion
 E lo por bien q fuella a su pro
 Si qer el calamienro fecho non fuella oy
 En tre yo y myo qd pesa nos de carrion
 Andar le aderecho sin salue el cada
 No q non cuidara fer de toda esta lagon
 Andaran myos porteros por todo myo Reyno
 Eregonan mi carr pora dentro en collado
 E alla me bavan cuendes yfancos
 E andare como y bavan yfantes de carrion
 E como den derecho a myo qd el campeador
 E q non aya pencia pidiendo yobedalle
 Dezid le al campeador q en bue ora nalo
 E destas v y semanas adobez co sus vasallos
 Vengan a tolledo elol do de plazo
 Vos amoz de myo qd esta carr yo faze
 Aludat melos a todos entrellos aya espas

De q les abeno aba bue sera ondrados
 E los muino gustar a myo qd el tornado
 E como lo dyo suyo em el aydado
 Non lo de tiene por nada alfonso el castellano
 En bia sus cartas para los, ala yaguo
 Los portogaleses, a galizianos
 E a los de carrion, a barones castellanos
 E cort faze e tolledo a qd Rey ondrado
 Cabo de v y semanas q y fuellen unidos
 E non bnielle ala carr non se touelle por su vasallo
 E todas sus trras alli lo yuan penllendo
 E non faliellen dello q el Rey aye madado
 E a les va pelando a los yfantes de carrion
 E q el Rey faze carr en tolledo
 E udo han q y berna myo qd el campeador
 E prenden lo consilio alli parientes como son
 E ugan al Rey q los qre desta carr
 E el Rey no lo fere sin salu e dios
 E y berna myo qd el campeador
 E todas derecho en Benaur ha de nos
 E lo fer non qlielle o no ya a mi carr
 E myo Reyno auel non he labar
 E lo bue q el Rey do yfantes de carrion
 E den consilio parientes como son
 E ande de n yfantes a las nuenas fue
 E meyo a me q liempi bue a al

Aquel conde los yntes de carnon
 Legaua el plazo q'rien va ala cor
 En los p'meros va el buen Rey don alonso
 El conde don arrich, el conde don ramon
 Aquel fue padre del buen enperador
 El conde don alonso el conde don beltran
 Fueron y de su reyno otros muchos libiduos
 De toda castella todos los maiores
 El conde don garcia con yntes de carnon
 Ensur goncaler, goncalo allurer
 E diego fernando y son ados amos ados
 E con ellos grand bando q' aduirtieron ala cor
 Abax le cuidan a myo cid el campador
 De todas partes alli unitados son
 Nvn non era legado el q' en buen ora nara
 Por q' se tarda el Rey non ha libor
 Al jmo dia venido es myo cid el campador
 Aluar aluiz adelant en bio
 E belalle las manos al Rey lo bono
 Bien lo sopialle q' y lerre ella naci
 Quando lo ovo el Rey p'agol de castellan
 Los grandes hereros el Rey con algar
 E con el conde don alonso en buen ora nara
 Bien aguallo viene el cid con todos los
 E con las compaņas q' alli en el Rey
 Quando lo de ante el Rey el campador

mos arria myo cid el campador
 Q'har se qere, ondiar alo seņor
 Quando lo ovo el Rey por nada non tardo
 Damsant elidre verdad non sera oy
 Qualgad cid si non no auria ded libor
 Saludar nos hermos dalma de coracon
 Alo q' auos pesa ami duele el coracon
 Nos lo mande q' por uos se ondre oy la cor
 Amen dyo myo cid el campador
 Alo le la mano, despues le saludo
 Quando adios quando uos deo seņor
 Millom auos, alconde de remond
 El conde don arrich, a q'ntos q' y son
 Nos salue a nros amigos, auos mas seņor
 E mug dona rimena duena el de p'ro
 Alo nos las manos, mas fijas amas ados
 Alo q' nos abino q' uos pesa seņor
 Respondio el Rey si fago sin salue dios
 Alo tollido el Rey tornada di
 Alo nach myo cid tuo no q'lo passar
 Q'ged va Rey si el cador uos salue
 Quando seņor de entrar ala cibdad
 Alo los myos polare a san seruan
 Alo mas compaņas esta noche legaran
 Alo digilla en aqule sco lugar
 Alo en entre ala cibdad
 Alo en antes de luntar
 Alo el Rey p'ame de behuncad

El Rey don alfonso a collado es entrado
 Oyó ad euy dix en san seruan posado
 Mando fazer candelas, poner en el altar
 Dabor a de velar en ella santidad
 Al cador rogando, sablando en piedad
 En tre minaya, los buenos q y ha
 Alardados fueron qndo vino la man
 Ogacines, pma dixieron fazal alba
 Bueta fue la mulla antes q saliese a la
 E su ofrenda han fea muy buena, coñida
 Vos mynaya albarfanez el myo brago man
 Vos pades conigo, el obpo don ihonimo
 E po vermuez, a qte muno gualia
 E m antolinez el burgalez de pro
 E albar albar, albar saluadores
 E martin munaz q en buen punto nago
 E myo sobrino feloz muno
 Comigo yia mal anda q el bñe sabida
 E galind garraz el bueno dargon
 Con estos cumplanse ciemo de los buenos q
 Velmerez vestidos por sufrir las guarniciones
 De solo los lauzas en blancas como el sol
 Sobre las lauzas arminas, coñidas
 E i non guardan las arminas de los lauzas
 Pades muno las ciemo de los lauzas
 E qte gualia fere y en sus arminas

de mandar myos derechos, dezer mi Baro
 Alabm. buscaren yfantes de carrion
 Alabm. conuer bien lere sin paues
 Conueron todos nos esto qreinos senor
 Como lo adicho todos adobados son
 De rione pa nada el q en buen oca nago
 De buen paño en sus camias metio
 Vellas vnos capatos q a grun huebra son
 La mulla de ungal tan blanca como el sol
 Eo, con placi todas las plis son
 Pmo bui estan en el solo mando
 Vella m bral pmo de adeton
 Eo el con oca paragen poro son
 Vna piel vermeria las bandes deos son
 La bista myo ad el campeado
 Vlla sobre los pelos dun escarin de pro
 Eo el obrida fecha por Bazon
 Eo le concalallen los pelos al bñe ad campeado
 Vba abie luenga, plala con el andon
 Vlla faze esto q rembdar qere todo lo fere
 V abrio en manto q el de gure lauz
 Vbien q ver qreos q y son
 Vllas ciemo q adobar m ando
 Vlla qualga de san seruan fere
 Vlla mpo ad adobado afe afe
 Vlla de fuera del escarin a fere
 Vlla muna enora qre ad con todos los fere

[illegible]

Oragan los alcaides tod esto el ragon.
Dyo el conde don garcia a esto nos fablemos
Esora salien aparte yfantes de carrion
Con todos sus parientes, el vando q y son
Apella lo yuan trayendo, a cuerda la ragon
Mn grand amor nos faze el qd campeador
Cndo desondra desus fijas no nos demanda oy
Enen nos abendramos con el Rey don alfonso
Demos le sus espadas qndo alli finca la bar
E qndo las touiere partir sea la cort
Mya mas non aum derecho de nos el qd campeador
Con aqsta fabla tornaron ala cort
Merced ya Rey don alfonso fides nro senor
Yolo podemos negar ca dos espadas nos dio
Cndo las demanda, dellas ha labor
Dur gelas qremos dellant estando uos
Fació las espadas colada, rizon
Puhieron las en mano del Rey lo senor
Fació las espadas, selumbria toda la cort
Las magnas, los arriazes todos doro son
Selumbrian le dellas todos los omes buenos dela
Recibio las espadas las manos le beso
Tornol al escano don se leuanto
En las manos las tiene, amas las cort
Yos le pueden camentar ca el qd bien las amos
Alegras le todel cuerpo sonrillos de carrion
Alcui la mano ala barba se tomo
Por aqsta barba q nadi non malla

Is rian benguando don elia, dona sol
Sobrino por nonbre Lamo
Dio al braco la espada rizon le dio
Vender la sobrino ca meiora en senor
Martin antolinez el burgales de pro
Dio el braco al espada colada dio
Martin antolinez myo vallalo de pro
Vendes a colada ganala de bue senor
Conde de Remont berengel de barcelona la mayor
Dio esto uos do q la bien curades uos
E si uos aciegere co ella ganaredes grad p, grad valor
Lo la mmo el espada tomo, reglio
Vero se leuanto myo qd el campeador
Dio al criador, auos Rey senor
Pagado lo de mis espadas de colada, de rizon
Vengara he de yfantes de carrion
Faciaron de valencia mis fijas amas ados
Dio, en plata tres mill marcos de plata les dio
Faziendo esto ellos acabaro lo lo
En mis aueres qndo myos yernos non son
La veredes qrar se yfantes de carrion
Dio el conde don Remod deid de li o de no
Fació respondien yfantes de carrion
Dio essol diemos sus espadas alcid campeador
Al no nos demandalle q aq finco la bar
Plaguere al Rey alli dezimos nos Dyo el Rey
Lo q demanda el qd q l recudades vos

[illegible][illegible]

Si non recordades vea lo esta con
El conde don garcia en pie se levantaua
Merced va sey el mejor de toda espana
Vozes myo qd allas cortes pgonadas
Derola crecer, luenga te, la barba
Los lnos le han miedo, los espanta
Los de carrion son de natura tal
Eyon gelas deuuen qrer sus fijas por barragana
Iqen gelas diena por pareias o por beladas
Derecho fizieron por q las han deradas
Cinto el dize non gelo pçiamos nada
Alsea el campeador plos ala barba
Grado adios q cielo, rta manda
Por ello el lugra qdeligo fue cida
En abedes uos conde por Bertraer la mi barba
Ca de qndo naleso adeligo fue criada
Ca non me plo aella fijo de mugr nadi
Himbla mello fijo de mazo nin de xana
Como yo auos conde enel castiello de cabra
Qndo pris. acubra, auos por la barba
Eyon youo rapaz q non mello su pulgada
Pa q yo melle a bn non el aguada
Ferrangozales en pie se levanto
Altas vozos ondrades q fablo
Derallades uos qd de aqsta razon
De uros aueres de todos pagados sodes
Eyon creyes barata entre nos, vos

natura somos de codes de carrion
uamos calar con fijas de reyes o de enperadoras
non pertenecien fijas de yfancones
por q las qamos darcho fizimos nos
Eya nos pçiamos saber q menos no
yo qd sey dize ayo bermuez ceta
la pero mudo varon q tanto callis
yo las he fijas, tu pmas cormanas
non lo dizen ati dan las oreidas
yo Respondier tu non entraras en armas
yo bermuez conpego de fablar
nones le la lengua non puede de librar
yo qndo en pieta sabed nol da vagar
yo qd costubres auedes tales
yo en las cortes po gudo me lamades
yo lo sabedes q yo no puedo mas
yo lo q yo ouier afer por mi no manca
yo merces ferrando de qnto dicho has
yo el campeador mucho valiettes mas
yo tus manas yo telas sabre contar
yo embra qndo lidamos cerca valencia la grand
yo la feridas pmgas alcapedor leal
yo en mazo fustel en layur antes fustte q ate algalles
yo no dize el mazo te sugara mal
yo por ti con el mazo me off de auuntar
yo pmeros golpes of le de arrancar
yo el cuallo touel do en poridad
este dia nolo descubri a nadi

Delante myo qd. del unta todos. Juntos se se alaban
 O miraras el maro, q. fizieras barnar
 Conuerro celo todos mas non saben la verdad
 E eres fer molo mas mal barragan
 Lengua sin manos cuemo alas fablar
 Di ferrando otorga esta rason
 Non te viene en niente en balenal del Leon
 Quando durmie myo qd. el Leon se delos
 E tu ferrando q. fizist con el paua
 Ocutier tme el escano de myo qd. el campador
 Ogeria ferrando para menos vales
 Vos cencamos el escano por curiar nro cona
 hasta do desberro myo qd. el q. balancia gan
 leuamos del escano, fual poral Leo
 El leon pinto la cabeza a myo qd. essem
 Dema le pnder, alcuelo, ala red le meten
 Quando se torna el buen campador
 Allos vallalos malos a derredor
 Demando por sus yernos ninguno no fallo
 Diebtor el cuerpo por malo, por yvdoi
 Estor lidiare aq. antel Rey don alfonso
 Por fijas del qd. don elura, dona sol
 Por qnto las dexastes manos baledes
 Ellas son mugierco, vos lodes varones
 En todas guilas mas valen q. vos
 Quando fuere la ho si ploguiere alcrudo

...garcía e guiso de ruy don
 ...he dicho barón don fernán
 ...amos aq q dola y no
 ...gonçales diceses lo q dize
 ...comen de los condes mas li por
 ...alimietros non fue lla apurados
 ...grat con nro cid don alonso
 ...dona sus fijos abn no nos
 ...buam pueban a los
 ...señores las les ha de dar a los
 ...he de dar a los condes mas
 ...comen en por la luanan
 ...do a los de a sin bander
 ...con non se de de a
 ...por la puerta m... al
 ...macer mas la b... a
 ...non bado a muer non a b...
 ...ello lhar non p... a
 ...del cid por q he de de a
 ...gus fides q mas valen q
 ...de la led por tu boca lo dize
 ...y muer de a dize
 ...amos la raxon t...
 ...gonçales enmua por el palacio
 ...de muer en arial enmua
 ...biene a en almota

En lo q̄ fablo a vie poco recabdo
 Mya varones q̄ en bio muna tal mal
 Q̄en nos darie nueuas de myo cid el de buiar
 fuesle a Bio douirna los molinos picar
 E p̄nder maqlas como lo suele far
 Q̄l darie con los de carrion acalar
 Allora muno gustiag en pie se leuanto
 Cala aleuoso malo traydor
 Antes almuzas q̄ bayas a oracion
 Alos q̄ das par fartas los aderredor
 Non dices verdad amigo ni ha senor
 Fallo a todos mas al criador
 En tu amistad non q̄ero aver racion
 Fazer telo dezir q̄ taleres q̄l digo yo
 Dyo el Rey alfonso calle ya esta ragon
 Los q̄ an Bebrado lidiaran sin salue dno

Alli como acaban esta ragon
 Atte dos cauallōs en traron por la cort
 Al vno dize oiarra al otro ynego ximenez
 El vno el yfante de nauarra
 E el otro yfante de aragon
 Bely las manos al Rey don alfonso
 P̄den sus fijas a myo cid el campeador
 Por ser Reynas de nauarra de aragon
 E q̄ gelas diessen a ondra abendicion

esto callaron y alcucho toda la cort
 quantos en pie myo cid el campeador
 Q̄ed el Rey alfonso vos sedes myo fijo
 Q̄o gradel o yo al criador
 Q̄do melas demandan de nauarra de aragon
 Las calalles antes ca yo non
 Me mis fijas en uias manos son
 Q̄uo mandado nada non fere yo
 quantos el Rey fizo callar la cort
 Q̄uo uos ad cibolo campeador
 Plega aios a cargar lo he yo
 Q̄e calamiento oy se oregz en esta cort
 Q̄uo uos y ondra rra onor
 quantos myo cid al Rey las manos le helo
 Q̄uo aios plaze oregz lo yo senor
 Q̄uo dyo el Rey dno uos de den buē galardō
 Las oiarra aios ynego ximenez
 Q̄e calamiento oregz uos le yo
 fijas de myo cid don elura donia sol
 Las yfantes de nauarra de aragon
 Q̄uo las de aondra abendicion
 quantos en pie oiarra ynego ximenez
 claron las manos del Rey don alfonso
 despues de myo cid el campeador
 Q̄uaron las fes los omenajes dados son
 como el dicho alli sea omenaje

e muchas plaze de yo esta car
 Mas non plate alos yfantes de carrion
 E vna el bispado que se le curro
 Mas nos pido como a Rey a senor
 E q non pefito al ad campador
 Bie nos di agarr en toda esta car
 Dize qma yo qnto de lo mpo
 Dize el Rey plame de congon
 Dize mynara lo q oueredes libor
 Bie nos dize q me ouades toda la car
 E grand tenura ha de yfantes de carrion
 Bie les di mil pias por mandado del Rey
 Allos las pfiaren a ondia q llo bdis
 Grandes aueres les dio mto q d campador
 Allos las ban deudas a pefu de nos
 Diebros les los cuerpos por malos por pados
 De natura sodes delos de danyroner
 E de salien condes de pr de valor
 Mas bie sabemos la manas q ellos han
 Aho gradelco yo derador
 Qndo piden mil pias don elur don
 Mas yfantes de nanarra de amgon
 Qntos las adredes parais para en bmas
 Agora belaredes sus manos limar las hedes
 Aho les hedes afeuir mal q nos pefe alos
 Qndo adios del cielo q el Rey don alfonso

e muchas plaze de yo esta car
 Mas non plate alos yfantes de carrion
 E vna el bispado que se le curro
 Mas nos pido como a Rey a senor
 E q non pefito al ad campador
 Bie nos di agarr en toda esta car
 Dize qma yo qnto de lo mpo
 Dize el Rey plame de congon
 Dize mynara lo q oueredes libor
 Bie nos dize q me ouades toda la car
 E grand tenura ha de yfantes de carrion
 Bie les di mil pias por mandado del Rey
 Allos las pfiaren a ondia q llo bdis
 Grandes aueres les dio mto q d campador
 Allos las ban deudas a pefu de nos
 Diebros les los cuerpos por malos por pados
 De natura sodes delos de danyroner
 E de salien condes de pr de valor
 Mas bie sabemos la manas q ellos han
 Aho gradelco yo derador
 Qndo piden mil pias don elur don
 Mas yfantes de nanarra de amgon
 Qntos las adredes parais para en bmas
 Agora belaredes sus manos limar las hedes
 Aho les hedes afeuir mal q nos pefe alos
 Qndo adios del cielo q el Rey don alfonso

Aquí les pongo plazo de deuto en mi cort
Debo de tres semanas en begas de carrion
E fagan esta lid delant estando yo
Quien non viniere al plazo pierda la parte
Desi sea vengido, escape por traydoi
Ordiene el juizio y fances de carrion
Yo qd al Rey las manos le beso, dyo plazme
E los mis tres cauallōs en una mano son
Da q uos los acomiendo como a Rey, a señor
Ellos son adobados para cumplir todo lo lo
Ordinados meos en biad abalencia por amor del Rey
Esloza Espuso el Rey allí lo mādē Dios
Alli se tollio el capielo el qd campeador
La cofia de rancal q blanca era como el sol
Esloza la barba, sacola del cordon
Yos fartan de catarle qntos ha en la cort
Adelino a el el conde don anrich, el conde de fano
Abrazolos tā biē, Ruega los de coracon
E pñdan de sus aueres qnto ouiere labor
Ellos, a los otros q de buena parte son
Acodos los rogaua allí como han labor
Tale ya q pñden tales ya q non
Dose e e. marcos al Rey los otro
Dolo al tanto pñlo qnto ouo labor
Esloza nos pide Rey por amor del Rey
Endo todas estas nueuas allí pñdas son
Belo uñas manos con una gracia señor
Eya me quiero para balencia en aien la parte

Rey algo la mano la, um se ligo
Yo lo juro por sant esidro el de leon
En todas mis trās non ha tan biē baron
Yo qd en el cauallo adelant se lego
Yo beso la mano a lo señor alfonso
Quando me moner abanica el conde
En moros ni en tanos otro tal non ha q
Yo uos le do en don mande de tomar señor
Esloza dyo el Rey, detto non he sabor
Si uos le tollies el cauallo no haurre tā biē señor
Esloza a tal cauallo cum est para tal como vos
Para arrancar moros del campo, ser segudador
En vos lo toller qhiere nol vala el conde
Yo por uos, por el cauallo ordinados como nos
Esloza se espidieron, luego pñtis la cort
El campeador alos q ha lidiar tan biē los castiga
Yo martin antolinez, vos po vermiere
Yo mudo justicoz firmes sed en campo aguala de dano
Yo mandados me bayan abalencia de vos
Yo martin antolinez por q lo bendes señor
Yo auemos el deudo, a passar el por nos
Yo deudes q de mueras a de mueras no
Yo fize da qho el q en buen era mudo
Yo de todos los q son conges son
Yo qd para balencia, el Rey para carrion

En tres semanas de plazo todas cumplidas son
Felos al plazo los del campeador
Cumplir queren el debito q'les mando lo señor
Ellos son en poder del Rey don alfonso el de león
Dos dias atendieron a yfantes de carrion
Gucho viene bien adobados de aualllos, de guarnes
E todos sus parientes con ellos son
E si los pudiesen apartar a los del campeador
E los matassen en campo por desorden de lo señor
El cometer fue malo q' lo al nos enpeço
Ca grand miedo ouieron a alfonso el de león
De noche belaron las armas, rogaron al señor
Troçada el la noche ya q'ebrian los albares
Guchos se juntaron de buenos ricos omes
Por ver esta lid ca adien ende labor
De mas sobre todos yel el Rey don alfonso
Por q'rer el derecho, non consentir el tuerto
Yyas metien en armas los del bien campeador
Todos tres se acuerdan ca son de un señor
En otro logar se arman los yfantes de carrion
Fediolos castigando el conde garçor dones
Andidieron en pleyto dixieron lo al Rey alfonso
E non fuessen en la batalla las espadas aradoras
Colada rizon q' non lidiassen con ellas los del campeador
Gucho era repentidos los yfantes por q'nto dadas son
Dixieron gelo al Rey mas non gelo conloye
Non sacastes ninguna q'ndo ouemos la cor

De buenas las tenedes pro abun auos
Otro si favian a los del campeador
Tenades salid al campo yfantes de carrion
Enuevos vos el q' lidiades agui la de barones
E nada non mancara por los del campeador
E del campo bien salidas grand ondra aures vos
E si fueres vencidos non rebredes a nos
Ca todos lo saben q' lo buscistes vos
Yya leuan repintiendo yfantes de carrion
Delo q' auen fecho mucho pepilos son
Solo q'rien auer fecho por q'nto ha en carrion
Todos tres son armados los del campeador
Yyua los ver el Rey don alfonso
Dixieron los del campeador
Belamos vos las manos como a Rey, a señor
E fiel seades oy dellos de nos
Aderecho nos valed a ningun tuerto no
Alq' tienen su vando los yfantes de carrion
Non sabemos q's comidrian ellos oq' non
En una mano nos metis nro señor
Tenendos aderecho por amor del cadon
Ella dura el Rey dalma, de coragon
Aduzen les los aualllos buenos, corredores
Antiguaron las fielas, caualgan a vigor
Los escudos a los cuellos q' bien blocados son

Y bieron le las anchas ninguna nolaue pro
Por la capla del cauallo en tira lo echo
Alli lo temen las yentes q mal ferido es de muno
El dero la lanca, al espada metio
Quando lo vio ferrangos
Antes q el golpe esperasse duro bencudo lo
Arrogaron gelo los fieles po vermines le dero
Martin antolinez, diego gonzalez furiou se delos
Tales fueron los golpes q les qbraron linas
Martin antolinez mano metio al espada
Selumbra tod el campo tanto el limpia, clau
Diol vn golpe de trinuellos comana
El casco de lomo apart gelo echaua
Las monchuras del velmo todas gelas cortaua
Alla leuo el almofar fura la cofia legana
Ha cofia, el almofar todo gelo leuaua
Barol los pelos dela cabeza bie ala carne
No vno cayo en el campo, lo al suso fincaua
Quando este golpe a ferido colada la penda
Vio diego gonzalez q no escapare co el al
Voluio la tienda al cauallo per tornasse
Allora martin antolinez recibiol co el esp
Vn colpel dio de lino co lo agudo nol tamau
Diagonales espada tiene en mano m
En lina

Alora el vltimo tan grandes bose duna
Vltimo dies glido senor, curiam delle espada
El cauallo alorrenda, mesurandol del espada
Sacol del moio m antolinez en el campo fincaua
Allora dero Al Rey benid uos am compaña
Dor qnto auedes fecho bencida auedes esta batalla
Gran gelo los fieles q dize verdadera palabra
Dos han arrincado dños de muno guthiaz
Con assur gonzalez como se adobo
Menssen en los escudos vnos tan grandes golpes
Assur flier furcudo, de valor
En el escudo adon muno guthiaz
Mas el escudo falllo gela guarimzon
En lino fua la lanca ca en carne nol como
Este golpe dio muno guthiaz
Mas el escudo falllo gela guarimzon
Dor medio dela boca del escudo qbranto
Pudo guarir falllo gela guarimzon
El part le plo q non cabel coragon
Espal por la carne adentro la lanca couel pendon
Dela otra part vna briga gela echo
En el dio vna tuerta dela siella lo en como
Al tirar dela lanca en tiram lo echo
Armano salio el atil, la lanca, el pendon
Todos se cuedan q ferido es de muert
La lanca se combro, sobrel se paro

Dus gongalo allures nel fregades por dus
vencidos el el campo qndo esto le acabo
duraron los fieles esto ormos nos
grande librar el campo el buē Rey don alfonso
Las armas q p fustaron el sales como
por endeados le purren los del buē campador
vengaron esta lid grido al rei don
grandes son los pelares por armas de carro
el rey alos de mro qd de noche los cubo
cy nolas d'ellen sales min outellen nolas
figura de membradas andan dus no
fechos en balanga con mro qd el campador
por malos los dexaron alos vñes de carro
Complido han el debito q los mros lo son
Jugre fue d'allo nro qd el campador
Comit es la bilancia de yfancia de carro
q buena duena elar nro la d'el campador
Aral le contrela oñ per para
Dexamos nos de pleytos de yfancia de carro
Delo q an pñlo mucho an mal libar
Fablemos nos da qñe q en buē ora nro
grandes son los pesos en balanga la mro
idos q con ondamos fuerō los del campador
y d'ellos ala parha dus dus lo son

Quido al rey del cielo mi fijas vengadas son
agora las avas qñas herdades de carro
don venguenzi las calare ora pñe ora nro
Andidieron en pleytos los de navarra de carro
Quero su avanta co alfonso el de leon
figuron sus calamientos co don elum co don alon
en pñes fuerō grandes mas aqños son mltos
Amay ondra las sales q lo q pñero fue
ed q ondm crea al q en buē ora nro
Quido senoras son sus fijas de navarra de carro
los reyes de spaña los parientes son
dos alanca ondm para el q en buē ora nro
passado el d'ette siglo el du de carro mro
pñe ora pñon
Fagamos nos pños mltos pñados
son las ruenas de mro qd el campador
a este lugar le acaba esta razon
en sermo este libro del dia pñe ora nro
alor le eleruo en el mro de carro
an de mlt qñe pñe ora nro



— + —
Recibí yo martin blanco este libro de la
historia del cid con setenta y quatro
hojas en todo de el

